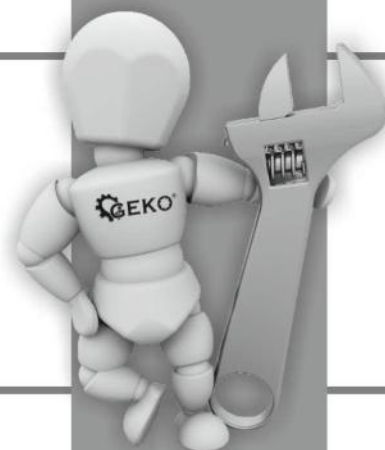
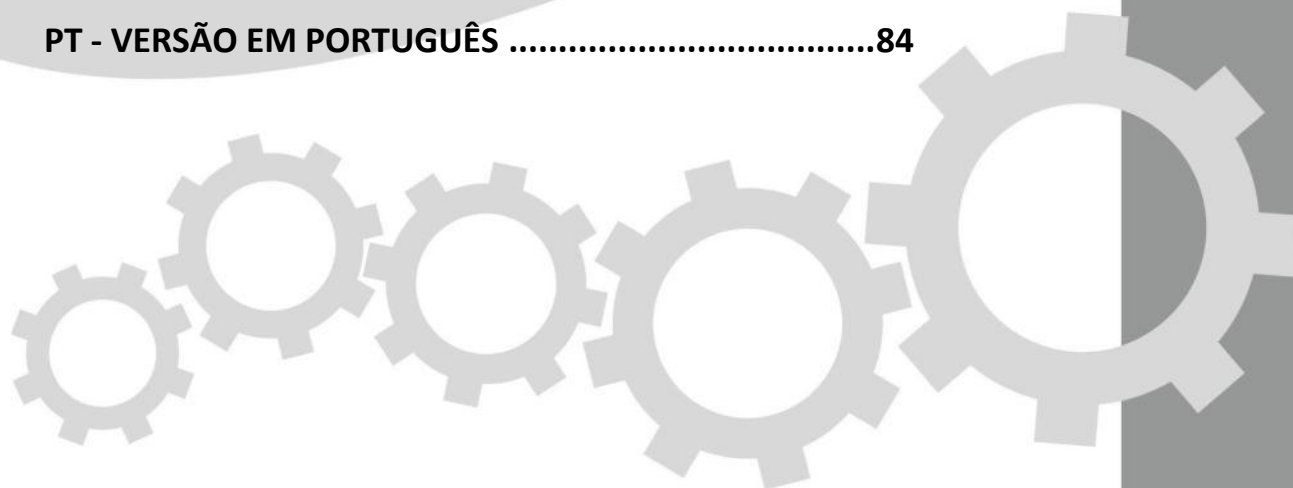
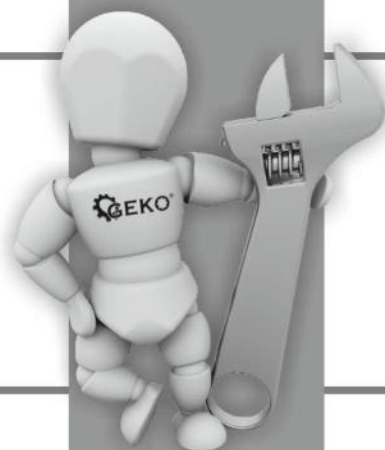




PL - POLSKA WERSJA	2
EN - ENGLISH VERSION	8
DE - DEUTSCHE VERSION	14
FR - VERSION FRANÇAISE	19
RU - РУССКАЯ ВЕРСИЯ	24
UA - УКРАЇНСЬКА ВЕРСИЯ	29
LT - LIETUVIŠKA VERSIJA	34
LV - LATVIEŠU VERSIJA	39
CZ - ČESKÁ VERZE	44
SK - SLOVENSKÁ VERZIA	49
HU - MAGYAR VÁLTOZAT	54
RO - VERSIUNEA ROMÂNĂ	59
ES - VERSIÓN EN ESPAÑOL	64
IT - VERSIONE ITALIANA	69
NL - NEDERLANDSE VERSIE	74
GR - ΕΛΛΗΝΙΚΗ ΕΚΔΟΣΗ	79
PT - VERSÃO EM PORTUGUÊS	84





INSTRUKCJA OBSŁUGI

Podstawki samochodowe 2T (kobyłki)

Typ: G02159, Model: 2-TON

Tłumaczenie instrukcji oryginalnej
PL - POLSKA WERSJA



Wyprodukowano dla
F.H. GEKO
Kietlin, ul. Spacerowa 3
97-500 Radomsko
www.geko.pl

Przed pierwszym użyciem prosimy dokładnie zapoznać się z niniejszą instrukcją obsługi. Zapoznanie się z wszelkimi instrukcjami, niezbędnymi do bezpiecznego użytkowania i obsługi oraz zrozumienie wszelkiego ryzyka, jakie może wystąpić podczas eksploatacji urządzenia należy do obowiązków ich użytkownika.



UWAGA!!!

***Ze względu na ciągłe doskonalenie produktów zamieszczone w instrukcji
zdjęcia oraz rysunki mają charakter poglądowy i mogą różnić się od
zakupionego towaru.***

Różnice te nie mogą być podstawą do reklamacji.

Opis

Podstawka jest przeznaczona do prac, gdzie wymagane jest podpieranie znacznych ciężarów. Niedopuszczalne jest przewożenie podpartych ładunków. Przyrząd został zaprojektowany do użytku w gospodarstwach domowych oraz może być wykorzystywany profesjonalnie, tj. w zakładach pracy i do prac zarobkowych. Prawidłowa, niezawodna i bezpieczna praca przyrządu jest zależna od właściwej eksploatacji, dlatego: Przed przystąpieniem do pracy z narzędziem należy przeczytać całą instrukcję i zachować ją.

Zasady Bezpieczeństwa

Podnośnik jest urządzeniem mechanicznym pracującym pod dużym obciążeniem.

- Przy pracy należy przestrzegać podstawowych zasad bezpieczeństwa.
- Przed rozpoczęciem pracy należy przeczytać instrukcję obsługi i zachować ją.
- Nigdy nie przekraczać maksymalnego obciążenia podnośnika.
- Zabronione jest podnoszenie podnośnikiem ludzi bądź zwierząt.
- Podnośnik jest przeznaczony jedynie do podnoszenia, wykorzystywanie go w innych celach jest zabronione.
- Należy wykorzystać dodatkowe przyrządy zabezpieczające (np. stojaki) do podparcia podniesionego przedmiotu, przed rozpoczęciem pracy pod nim.
- W przypadku podnoszenia pojazdów, należy zablokować lub zaklinować koła, oraz zaciągnąć hamulec bezpieczeństwa.
- Nie należy zostawiać podniesionego ładunku bez opieki.
- Nie wolno w pobliżu miejsca pracy lub składowania podnośnika dopuszczać dzieci i osób nieprzeszkolonych w obsłudze urządzenia.
- Nie należy nosić luźnej odzieży, oraz biżuterii. Długie włosy należy upiąć.
- Należy stosować środki ochrony osobistej.
- Podnośnik musi być ustawiony na równym, płaskim, twardym i stabilnym podłożu.
- Podnośnik należy umieszczać pod podnoszonym przyrządem, aby obciążenie podpierało się w części środkowej siodełka.
- Trzymać urządzenie z daleka od źródeł ciepła i ognia, ponieważ może to spowodować uszkodzenie urządzenia lub pogorszenie jego funkcjonowania.
- Przed podniesieniem jakiegokolwiek ładunku, należy się upewnić, że po uniesieniu ładunku nie wystąpi przesunięcie się podnośnika.
- Przed podniesieniem jakiegokolwiek ciężaru, należy się upewnić, że podnośnik nie jest w żaden sposób uszkodzony. Jeśli podnośnik wymaga naprawy, należy zwrócić się w tym celu do uprawnionego zakładu naprawczego.
- Bądź przewidujący, nie pracuj, gdy jesteś zmęczony bądź pod działaniem leków.

Dane Techniczne

Udźwig: 2000 kg (2T)

Wysokość minimalna: 280 mm

Wysokość maksymalna: 370 mm

W zestawie 2 podstawki

Przed Rozpoczęciem Użytkowania

1. Sprawdź czy zestaw podstawek jest kompletny, czy nie brakuje części.
2. Sprawdzaj podstawki przed każdym użyciem. Zabrania się użytkowania podstawek, jeżeli części są pocięte lub połamane.
3. Przeczytaj dokładnie całą instrukcję obsługi i zapoznaj się z niebezpieczeństwem związanym z nieprawidłowym użyciem podstawek.

Obsługa

NIGDY nie używaj podstawek do podpierania przodu i tyłu auta lub tylko jednej jego strony. Kobyłki są przeznaczone do używania w parach i ich udźwig również dotyczy pary. Aby podeprzeć auto należy użyć jednej pary kobyłek. Nie przekraczaj ładowności kobyłek.

1. Wysokość reguluje się za pomocą słupka.
2. Rączka blokady powinna zabezpieczyć słupek w odpowiedniej pozycji. Aby zabezpieczyć słupek, należy nacisnąć rączkę blokady. Przed załadunkiem, upewnij się, że zapadka jest odpowiednio zabezpieczona.
3. Ostrożnie ustaw kobyłki tak aby ładunek znalazł się na środku siodełka.
4. Powoli opuść pojazd na podstawki.
5. Upewnij się, że auto zostało zabezpieczone przed rozpoczęciem pracy. Zabezpiecz koła przed obracaniem się za pomocą klinów.

Opuszczanie Ładunku

Upewnij się, że pod autem podczas opuszczania ładunku nie znajdują się żadne przedmioty ani osoby.

1. Za pomocą odpowiedniego podnośnika, podnieś pojazd.
2. Ostrożnie zwolnij blokadę i pozwól aby słupek kobyłki całkowicie opaść.
3. Ostrożnie podstaw kobyłki, następnie powoli opuść pojazd.

Konserwacja

Okresowo sprawdzaj każdą podstawkę. Upewnij się, że każda część swobodnie się rusza. Nie smaruj olejem ani smarem żadnej części podstawki. Jeżeli pojawi się rdza, oczyść to miejsce piaskując lub pokryj odpowiednią farbą. Upewnij się, że używasz tylko części zamiennych.

Przechowywanie

Kobyłki przechowuj w pozycji pionowej w czystym, suchym miejscu.

Wyprodukowano dla
F.H. GEKO
Kietlin, ul. Spacerowa 3
97-500 Radomsko



Dwie ostatnie cyfry roku naniesienia oznaczenia CE - 17

DEKLARACJA ZGODNOŚCI WE

F.H. GEKO, Kietlin, ul. Spacerowa 3, 97-500 Radomsko

deklaruje z pełną odpowiedzialnością, że:

Podstawki samochodowe 2T (kobyłki) Typ: G02159, Model: 2-TON

spełnia wymagania dyrektyw Parlamentu Europejskiego i Rady:

2006/42/WE z dnia 17 maja 2006 r. w sprawie maszyn,
oraz norm EN 1494:2000+A1:2008

jest identyczny z egzemplarzem, będącym przedmiotem certyfikatu oceny
typu WE nr EC. 1282.1Q140417.YTHAX41 z kwietnia 2014
wydanego przez ENTE CERTIFICAZIONE MACCHINE SRL

Via Ca' Bella, 243/A - loc. Castello di Serravalle, 40053 Valsamoggia (BO), Włochy

Phone : +39 051 6705141, Fax : +39 051 6705156

Email: ecm@entecerma.it, Website : www.entecerma.it

Numer identyfikacyjny jednostki notyfikowanej: 1282

Niniejsza Deklaracja Zgodności WE traci swoją ważność, jeżeli produkt zostanie zmieniony lub przebudowany bez zgody producenta.

Za przygotowanie dokumentacji technicznej odpowiada:

Grzegorz Kowalczyk, Kietlin, ul. Spacerowa 3, 97-500 Radomsko.



Kietlin, 27.10.2017

Miejsce i data wystawienia

mgr Grzegorz Kowalczyk

Nazwisko, imię i stanowisko osoby upoważnionej

Karta Gwarancyjna

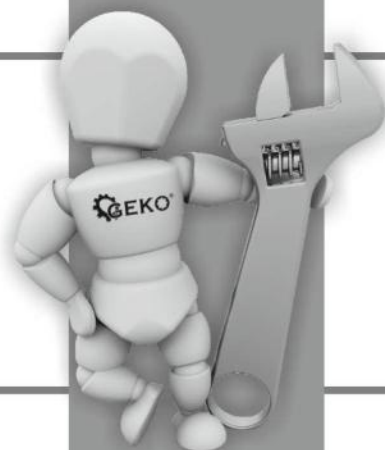
1	Nazwa urządzenia i numer artykułu.	
2	Data zakupu.	
3	Dokładny opis zgłaszanej wady, usterki.	W przypadku niewystarczającej ilości miejsca prosimy kontynuować na odwrocie niniejszej Karty Zgłoszeniowej.
4	Nazwa i adres punktu dystrybucji, w którym został zakupiony produkt.	
5	Pieczęć sprzedawcy Data i podpis.	
6	Dane osobowe do kontaktu, numer telefonu.	

Zgodnie z warunkami udzielonej gwarancji:

- Reklamowany produkt winien być dostarczony do serwisu firmy F.H. GEKO w oryginalnym opakowaniu wraz z prawidłowo wypełnioną Kartą Gwarancyjną oraz dowodem zakupu (ewentualnie jego kopią) z datą sprzedaży jak w Karcie Gwarancyjnej.
- Gwarancji udziela się na okres 12 miesięcy od daty zakupu urządzenia przez użytkownika.
- Aby uzyskać gwarancję na okres do 24 m-cy należy spełnić następujące warunki:
 - po okresie 12 miesięcznej gwarancji produkt należy dostarczyć z dowodem zakupu i kartą gwarancyjną do serwisu „GEKO” w celu dokonania przeglądu okresowego
 - Koszt przeglądu wynosi 50zł netto (61,50zł brutto) oraz ewentualnie koszty materiałów eksploatacyjnych
 - Koszty transportu narzędzia w obie strony ponosi użytkownik urządzenia
- Urządzenia bez formularza reklamacyjnego, będą traktowane jako urządzenia do naprawy odpłatnej.**
- Zakres gwarancji obejmuje wyłącznie wady jakościowe wynikające z winy producenta.
- Gwarancja nie obejmuje:
 - uszkodzeń wynikających z niewłaściwego użytkowania, konserwacji i przechowywania,
 - uszkodzeń mechanicznych, fizycznych, chemicznych, spowodowanych siłami zewnętrznymi,
 - normalnego zużycia podczas eksploatacji,
 - napraw polegających na regulacji,
 - uszkodzeń wynikających z użytkowania niezgodnego z przeznaczeniem i zaleceniami Instrukcji Obsługi,
 - uszkodzeń wynikających z przeciążenia urządzenia, prowadzącego do uszkodzenia silnika lub elementów przekładni mechanicznej.
 - uszkodzeń będących następstwem: montażu niewłaściwych części lub osprzętu, stosowania niewłaściwych smarów, olejów
 - użytkowania urządzenia dla majsterkowiczów do celów profesjonalnych,Zabrania się dokonywania modyfikacji w konstrukcji a także dokonywania napraw przez osoby nieupoważnione
- Termin naprawy może ulec przedłużeniu o czas niezbędny na dostarczenie i odbiór sprzętu przez serwis, a także o czas dostawy części zamiennych w przypadku gdy gwarant zamawia je u producenta.
- Gwarancji nie podlegają części ulegające naturalnemu zużyciu w czasie eksploatacji: bezpieczniki termiczne, szczotki elektrografitowe, paski klinowe, uchwyty narzędziowe, akumulatory, końcówki robocze elektronarzędzi piły tarczowe, wiertła, frezy, itp.
- Gwarant nie ponosi odpowiedzialności za utracone korzyści użytkownika.
- W przypadku gdy nadesłane do naprawy urządzenie jest sprawne lub nadesłane bez formularza albo z formularzem reklamacyjnym nie zawierającym opisu objawów uszkodzenia, za czynności związane z przetestowaniem tego urządzenia pobierana będzie zryczałtowana opłata w kwocie 5% wartości netto testowanego urządzenia, jednakże nie mniej niż 10zł. Nadto wysyłka takiego urządzenia, zostanie zrealizowana na koszt odbiorcy.**
- Wszystkie czynności serwisowe nie mieszczące się w ramach gwarancji podlegają wycenieniu i opłacie.**
- W przypadku uznania zgłoszonej reklamacji, Gwarant według swojego wyboru: dokona naprawy reklamowanego towaru (o ile jest to możliwe) lub zwróci kupującemu cenę nabycia towaru pomniejszoną o kwotę odpowiadającą procentowemu stopniu zużycia reklamowanego towaru.
- Opłaty dodatkowe:
 - dostarczony do serwisu produkt musi odpowiadać podstawowym warunkom higienicznym (pozbawiony zabrudzeń), w przeciwnym razie czynności podjęte przez serwis w celu usunięcia tego stanu rzeczy objęte będą dodatkową opłatą.
 - po otrzymaniu sprzętu Serwis dokonuje wstępnej diagnozy rozumianej jako usługa serwisowa płatna, polegającej na sprawdzeniu stanu sprzętu, przetestowaniu, oszacowaniu uszkodzeń, wyceny części zamiennych, i kosztów naprawy w przypadku uszkodzenia sprzętu. Jeśli podczas wstępnej diagnozy Serwis stwierdzi, że:
 - sprzęt jest sprawny - Serwis dokonuje zwrotu sprzętu klientowi w siedzibie firmy lub za pośrednictwem kuriera na koszt Klienta, obciążając go jednocześnie kosztami diagnozy wstępnej.
 - usterka powstała z winy Klienta - Serwis poinformuje Klienta o stwierdzonych uszkodzeniach sprzętu oraz o przewidywanych kosztach naprawy. W przypadku rezygnacji z naprawy po wstępnej diagnozie zwrot sprzętu następuje na warunkach jw. W przypadku uzyskania zgody Klienta na wykonanie usługi serwisowej - zwrot sprzętu dokonany jest na zasadach jw., doliczając uzgodnione wcześniej koszty usługi serwisowej
 - usterka powstała na skutek wady fabrycznej - koszty dokonania diagnozy wstępnej ponosi Gwarant. Po dokonaniu naprawy sprzęt zostanie zwrócony Klientowi.
- Koszt opłaty dodatkowej lub diagnozy wstępnej na dzień 01.01.2015 wynosi 35 złotych netto.

Data przyjęcia do serwisu

czytelny podpis zgłaszającego
Zapoznałem/am się i akceptuję warunki gwarancji



USER MANUAL

Car jack stands 2T (trestles)

Type: G02159, Model: 2-TON

Translation of the original instructions

EN - ENGLISH VERSION



Manufactured for
F.H. GEKO
Kietlin, Spacerowa Street 3
97-500 Radomsko
www.geko.pl

Before first use, please read this manual carefully. It is the user's responsibility to read all instructions necessary for safe use and operation and to understand any risks that may occur during use of the device.



ATTENTION!!!

Due to continuous product improvement, the photos and drawings included in the manual are for illustrative purposes only and may differ from the purchased product.

These differences cannot constitute grounds for complaint.

Description

The stand is designed for work requiring the support of significant loads. It is not permissible to transport supported loads. The device has been designed for use in households and can be used professionally, i.e. in factories and for gainful employment. Correct, reliable and safe operation of the device depends on proper use, therefore: Before starting to work with the tool, read the entire manual and keep it.

Safety Rules

A lift is a mechanical device operating under heavy loads.

- Basic safety rules must be followed when working.
- Before starting work, read the operating instructions and keep them.
- Never exceed the maximum load of the jack.
- It is prohibited to lift people or animals using a lift.
- The lift is intended for lifting purposes only, using it for other purposes is prohibited.
- Use additional safety devices (e.g. stands) to support the lifted object before starting work underneath it.
- When lifting vehicles, block or chock the wheels and apply the emergency brake.
- Do not leave a raised load unattended.
- Do not allow children or people who have not been trained in the operation of the lift near the place where it is operated or stored.
- Do not wear loose clothing or jewelry. Long hair should be tied up.
- Personal protective equipment must be used.
- The lift must be placed on a level, flat, hard and stable surface.
- The jack should be placed underneath the device being lifted so that the load is supported in the center of the saddle.
- Keep the device away from heat and fire sources as this may damage the device or impair its performance.
- Before lifting any load, ensure that the lift will not move once the load has been lifted.
- Before lifting any load, make sure that the jack is not damaged in any way. If the jack requires repair, contact an authorized repair facility.
- Be proactive, do not work when you are tired or under the influence of medication.

Technical Data

Lifting capacity 2000 kg (2T)

Minimum height 280 mm

Maximum height 370 mm

Set includes 2 stands

Before Use

1. Check whether the stand set is complete and whether there are no missing parts.
2. Check the stands before each use. Do not use the stands if parts are bent or broken.
3. Read the entire instruction manual carefully and familiarize yourself with the dangers associated with improper use of the stands.

Service

NEVER use jack stands to support the front and rear of your car or just one side of your car. Jack stands are designed to be used in pairs and their load capacity is the same as the pair. To support your car, use one pair of jack stands. Do not exceed the load capacity of the jack stands.

1. The height is adjusted using the pole.
2. The locking handle should secure the post in the proper position. To secure the post, press the locking handle. Before loading, make sure the latch is properly secured.
3. Carefully adjust the stands so that the load is centered on the saddle.
4. Slowly lower the vehicle onto the stands.
5. Make sure the car is secured before starting work. Secure the wheels from turning with chocks.

Lowering the Load

Make sure there are no objects or people under the vehicle when the load is lowered.

1. Using a suitable jack, raise the vehicle.
2. Carefully release the lock and allow the trestle post to drop completely.
3. Carefully place the jack stands on the ground, then slowly lower the vehicle.

Maintenance

Periodically check each stand. Make sure that each part moves freely. Do not oil or grease any part of the stand. If rust appears, clean the area by sanding or covering it with a suitable paint. Make sure to use only replacement parts.

Storage

Store trestles upright in a clean, dry place.

Manufactured for
F.H. GEKO
Kietlin, Spacerowa Street 3
97-500 Radomsko



The last two digits of the year of CE marking - 17

EC DECLARATION OF CONFORMITY

GEKO Sp. z o. o. Sp. k., Kietlin, ul. Spacerowa 3, 97-500 Radomsko
declares with full responsibility that:

Car jack stands 2T (trestles) **Type: G02159, Model: 2-TON**

meets the requirements of the directives of the European Parliament and of the Council:

2006/42/EC of 17 May 2006 on machinery,
and EN 1494:2000+A1:2008 standards
is identical to the specimen that is the subject of the assessment certificate
type WE nr EC. 1282.1Q140417.YTHAX41 of April 2014
issued by ENTE CERTIFICAZIONE MACCHINE SRL
Via Ca' Bella, 243/A - loc. Castello di Serravalle, 40053 Valsamoggia (BO), Vlochy
Phone : +39 051 6705141, Fax : +39 051 6705156
Email: ecm@entecerma.it, Website : www.entecerma.it
Notified Unit ID Number: 1282

This EC Declaration of Conformity becomes invalid if the product is changed or rebuilt without the manufacturer's consent.

Responsible for preparing technical documentation:

Grzegorz Kowalczyk, Kietlin, ul. Spacerowa 3, 97-500 Radomsko.



Kietlin, 27.10.2017
Place and date of issue

Mgr Grzegorz Kowalczyk
Name, surname and position of the authorized person

Warranty Card

1	Device name and article number.	
2	Date of purchase.	
3	A detailed description of the reported defect or fault.	If there is insufficient space, please continue on the reverse side of this Application Form.
4	Name and address of the distribution point where the product was purchased.	
5	Seller's stamp Date and signature.	
6	Personal contact details, telephone number.	

In accordance with the terms of the warranty provided:

1. The product subject to a complaint should be delivered to the FH GEKO service in its original packaging together with a correctly completed Warranty Card and proof of purchase (or its copy) with the date of sale as in the Warranty Card.

2. The warranty is granted for a period of 12 months from the date of purchase of the device by the user.

3. To obtain a guarantee for a period of up to 24 months, the following conditions must be met:

- after the 12-month warranty period, the product must be delivered with proof of purchase and warranty card to the "GEKO" service for periodic inspection
- The cost of the inspection is PLN 50 net (PLN 61.50 gross) and possibly the cost of consumables
- The costs of transporting the tool in both directions are borne by the user of the device

4. Devices without a complaint form will be treated as devices requiring paid repairs.

5. The warranty covers only quality defects resulting from the manufacturer's fault.

6. The warranty does not cover:

- damage resulting from improper use, maintenance and storage,
- mechanical, physical and chemical damage caused by external forces,
- normal wear and tear during use,
- repairs involving adjustments,
- damage resulting from use other than in accordance with the intended use and recommendations of the Operating Instructions,
- damage resulting from overloading the device, leading to damage to the engine or mechanical transmission components.
- damage resulting from: installation of incorrect parts or accessories, use of incorrect lubricants or oils
- use of the DIY device for professional purposes,

It is forbidden to make any modifications to the structure or to carry out repairs by unauthorized persons.

5. The repair period may be extended by the time required for delivery and collection of the equipment by the service centre, as well as by the time of delivery of spare parts if the guarantor orders them from the manufacturer.

6. The warranty does not cover parts that are subject to natural wear and tear during use: thermal fuses, electrographite brushes, V-belts, tool holders, batteries, working tips of power tools (circular saws, drills, milling cutters), etc.

7. The Guarantor is not liable for any lost profits of the User.

8. If the device sent for repair is functional or sent without a form or with a complaint form not containing a description of the damage symptoms, a flat fee of 5% of the net value of the tested device, but not less than PLN 10, will be charged for the activities related to testing the device. In addition, the shipment of such a device will be carried out at the recipient's expense.

9. All service activities not covered by the warranty are subject to valuation and fee.

10. If the complaint is accepted, the Guarantor will, at its discretion: repair the complained goods (if possible) or refund the purchase price of the goods to the buyer reduced by the amount corresponding to the percentage of wear and tear of the complained goods.

11. Additional fees:

- the product delivered to the service center must meet basic hygiene conditions (free from dirt), otherwise the actions taken by the service center to remove this condition will be subject to an additional fee.
- after receiving the equipment, the Service performs an initial diagnosis understood as a paid service, consisting of checking the condition of the equipment, testing, estimating damage, pricing spare parts, and repair costs in the event of equipment damage. If during the initial diagnosis the Service determines that:

- the equipment is functional - the Service returns the equipment to the customer at the company's headquarters or via courier at the customer's expense, charging the customer for the costs of the initial diagnosis.
- the fault was caused by the Customer - the Service will inform the Customer about the identified damage to the equipment and the expected repair costs. In the event of cancellation of the repair after the initial diagnosis, the equipment will be returned on the terms above. In the event of obtaining the Customer's consent to perform the service - the equipment will be returned on the terms above, adding the previously agreed service costs
- the fault was caused by a manufacturing defect - the costs of the initial diagnosis are borne by the Guarantor. After the repair, the equipment will be returned to the Customer.

- The cost of an additional fee or initial diagnosis as of January 1, 2015 is PLN 35 net.

Date of service acceptance

legible signature of the applicant
I have read and accept the warranty terms



BENUTZERHANDBUCH

2T Autoständer (Böcke)

Typ: G02159, Modell: 2-TON

Übersetzung der Originalanleitung
DE - DEUTSCHE VERSION



Hergestellt für
F.H. GEKO
Kietlin, ul. Fußgängerzone 3
97-500 Radomsko
www.geko.pl

**Bitte lesen Sie diese Bedienungsanleitung vor der ersten Verwendung sorgfältig durch.
Es liegt in der Verantwortung des Benutzers, alle für die sichere Verwendung und
Bedienung erforderlichen Anweisungen zu lesen und sich über alle Risiken zu
informieren, die bei der Verwendung des Geräts auftreten können.**



AUFMERKSAMKEIT!!!

***Aufgrund kontinuierlicher Produktverbesserungen dienen die im Handbuch
enthaltenen Fotos und Zeichnungen nur zur Veranschaulichung und können
vom gekauften Produkt abweichen.***

Diese Unterschiede stellen keinen Reklamationsgrund dar.

Beschreibung

Der Ständer ist für Arbeiten konzipiert, bei denen erhebliche Lasten getragen werden müssen. Der Transport gestützter Lasten ist nicht gestattet. Das Gerät ist für den Einsatz im Haushalt konzipiert, kann aber auch beruflich, also am Arbeitsplatz und zur Erwerbstätigkeit, eingesetzt werden. Der korrekte, zuverlässige und sichere Betrieb des Geräts hängt von seiner bestimmungsgemäßen Verwendung ab. Lesen Sie daher vor Arbeitsbeginn die gesamte Anleitung durch und bewahren Sie sie auf.

Sicherheitsregeln

Ein Aufzug ist ein mechanisches Gerät, das unter schwerer Last betrieben wird.

- Bei der Arbeit müssen grundlegende Sicherheitsregeln beachtet werden.
- Vor Arbeitsbeginn die Betriebsanleitung lesen und aufbewahren.
- Überschreiten Sie niemals die maximale Tragkraft des Wagenhebers.
- Das Hochheben von Personen oder Tieren mit einem Aufzug ist verboten.
- Der Lift ist ausschließlich für Hebezwecke vorgesehen, eine Verwendung für andere Zwecke ist untersagt.
- Stützen Sie das angehobene Objekt mit zusätzlichen Sicherheitsvorrichtungen (z. B. Ständern) ab, bevor Sie mit der Arbeit darunter beginnen.
- Beim Anheben von Fahrzeugen die Räder blockieren oder mit Keilen sichern und die Notbremse betätigen.
- Lassen Sie eine angehobene Last nicht unbeaufsichtigt.
- Halten Sie Kinder und Personen, die nicht in der Bedienung des Lifts geschult sind, vom Betriebs- oder Lagerort fern.
- Tragen Sie keine weite Kleidung oder Schmuck. Lange Haare sollten zusammengebunden werden.
- Persönliche Schutzausrüstung muss verwendet werden.
- Der Lift muss auf einer ebenen, flachen, harten und stabilen Oberfläche aufgestellt werden.
- Der Wagenheber sollte so unter dem anzuhebenden Gerät platziert werden, dass die Last in der Mitte des Sattels gestützt wird.
- Halten Sie das Gerät von Hitze- und Feuerquellen fern, da diese das Gerät beschädigen oder seine Leistung beeinträchtigen können.
- Stellen Sie vor dem Anheben einer Last sicher, dass sich der Lift nach dem Anheben der Last nicht mehr bewegt.
- Stellen Sie vor dem Anheben einer Last sicher, dass der Wagenheber keinerlei Schäden aufweist. Wenn der Lift repariert werden muss, wenden Sie sich bitte an eine autorisierte Reparaturwerkstatt.
- Seien Sie proaktiv und arbeiten Sie nicht, wenn Sie müde sind oder unter dem Einfluss von Medikamenten stehen.

Technische Daten

Tragfähigkeit 2000 kg (2T)

Mindesthöhe 280 mm

Maximale Höhe 370 mm

Set beinhaltet 2 Ständer

Vor der Verwendung

1. Prüfen Sie, ob das Ständerset vollständig ist und keine Teile fehlen.
2. Überprüfen Sie die Ständer vor jedem Gebrauch. Die Verwendung von Ständern mit verbogenen oder gebrochenen Teilen ist verboten.
3. Lesen Sie die gesamte Bedienungsanleitung sorgfältig durch und machen Sie sich mit den Gefahren vertraut, die bei unsachgemäßer Verwendung der Ständer auftreten.

Service

Verwenden Sie Wagenheber NIEMALS, um die Vorder- und Rückseite Ihres Fahrzeugs oder nur eine Seite des Fahrzeugs abzustützen. Die Böcke sind für den paarweisen Einsatz konzipiert und ihre Tragkraft gilt auch paarweise. Verwenden Sie zum Stützen des Autos ein Paar Ständer. Die Tragkraft der Böcke darf nicht überschritten werden.

1. Die Höhenverstellung erfolgt über die Stange.
2. Der Verriegelungsgriff sollte den Pfosten in der richtigen Position sichern. Um den Pfosten zu sichern, drücken Sie den Verriegelungsgriff. Stellen Sie vor dem Laden sicher, dass der Riegel richtig gesichert ist.
3. Stellen Sie die Ständer sorgfältig ein, sodass die Last mittig auf dem Sattel liegt.
4. Lassen Sie das Fahrzeug langsam auf die Ständer herab.
5. Stellen Sie sicher, dass das Fahrzeug gesichert ist, bevor Sie mit der Arbeit beginnen. Sichern Sie die Räder mit Unterlegkeilen gegen Verdrehen.

Absenken der Last

Stellen Sie sicher, dass sich beim Absenken der Last keine Gegenstände oder Personen unter dem Fahrzeug befinden.

1. Heben Sie das Fahrzeug mit einem geeigneten Wagenheber an.
2. Lösen Sie vorsichtig die Verriegelung und lassen Sie den Stützbock vollständig abfallen.
3. Stellen Sie die Wagenheber vorsichtig auf den Boden und senken Sie das Fahrzeug dann langsam ab.

Wartung

Überprüfen Sie jeden Ständer regelmäßig. Stellen Sie sicher, dass sich jedes Teil frei bewegt. Ölen oder fetten Sie keine Teile des Ständers. Wenn Rost auftritt, reinigen Sie den Bereich durch Sandstrahlen oder bedecken Sie ihn mit geeigneter Farbe. Stellen Sie sicher, dass Sie nur Ersatzteile verwenden.

Lagerung

Lagern Sie die Böcke aufrecht an einem sauberen, trockenen Ort.

Hergestellt für
F.H. GEKO
Kietlin, ul. Fußgängerzone 3
97-500 Radomsko



Die letzten beiden Ziffern des Jahres der CE-Kennzeichnung - 17

EG-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG

GEKO Sp. z o. O. Sp. k., Kietlin, ul. Spacerowa 3, 97-500 Radomsko

erklärt mit voller Verantwortung, dass:

2T Autoständer (Böcke) Typ: G02159, Modell: 2-TON

erfüllt die Anforderungen der Richtlinien des Europäischen Parlaments und des Rates:

2006/42/EG vom 17. Mai 2006 über Maschinen,
und die Normen EN 1494:2000+A1:2008
ist identisch mit dem Muster, das Gegenstand des Bewertungszertifikats ist
type WE nr EC. 1282.1Q140417.YTHAX41 of April 2014
issued by ENTE CERTIFICAZIONE MACCHINE SRL
Via Ca' Bella, 243/A - loc. Castello di Serravalle, 40053 Valsamoggia (BO), Vlochy
Phone : +39 051 6705141, Fax : +39 051 6705156
Email: ecm@entecerma.it, Website : www.entecerma.it
Notified Unit ID Number: 1282

Diese EG-Konformitätserklärung verliert ihre Gültigkeit, wenn das Produkt ohne Zustimmung des Herstellers verändert oder umgebaut wird.

Verantwortlich für die Erstellung der technischen Dokumentation:

Grzegorz Kowalczyk, Kietlin, ul. Spacerowa 3, 97-500 Radomsko.

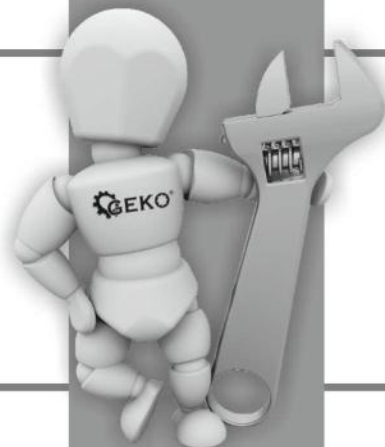


Kiew, 27.10.2017

Ort und Datum der Ausstellung

Mgr Grzegorz Kowalczyk

Name, Nachname und Position der bevollmächtigten Person



MANUEL D'UTILISATION

Chandelles pour voitures 2T (tréteaux)

Type : G02159, Modèle : 2-TON

Traduction des instructions originales

FR - VERSION FRANÇAISE



Fabriqué pour
F.H. GEKO
Kietlin, rue. Rue piétonne 3
97-500 Radomsko
www.geko.pl

Avant la première utilisation, veuillez lire attentivement ce manuel d'instructions. Il est de la responsabilité de l'utilisateur de lire toutes les instructions nécessaires à une utilisation et un fonctionnement sûrs et de comprendre tous les risques pouvant survenir lors de l'utilisation de l'équipement.



ATTENTION!!!

En raison de l'amélioration continue du produit, les photos et les dessins inclus dans le manuel sont uniquement à des fins d'illustration et peuvent différer du produit acheté.

Ces différences ne peuvent constituer un motif de réclamation.

Description

Le support est conçu pour les travaux nécessitant le support de charges importantes. Le transport de charges supportées n'est pas autorisé. L'appareil a été conçu pour être utilisé dans les ménages et peut également être utilisé à des fins professionnelles, c'est-à-dire sur les lieux de travail et pour un emploi rémunéré. Le fonctionnement correct, fiable et sûr de l'appareil dépend de son utilisation correcte, par conséquent : Avant de commencer à travailler avec l'outil, lisez l'intégralité du manuel et conservez-le.

Règles de sécurité

Un ascenseur est un appareil mécanique fonctionnant sous de lourdes charges.

- Les règles de sécurité de base doivent être respectées lors du travail.
- Avant de commencer le travail, lisez la notice d'utilisation et conservez-la.
- Ne jamais dépasser la charge maximale du cric.
- Il est interdit de soulever des personnes ou des animaux à l'aide d'un ascenseur.
- L'ascenseur est destiné uniquement à des fins de levage, son utilisation à d'autres fins est interdite.
- Utilisez des dispositifs de sécurité supplémentaires (par exemple des supports) pour soutenir l'objet soulevé avant de commencer à travailler en dessous.
- Lors du levage de véhicules, bloquez ou calez les roues et appliquez le frein de secours.
- Ne laissez pas une charge soulevée sans surveillance.
- Ne laissez pas les enfants ou les personnes n'ayant pas été formées à l'utilisation de l'ascenseur à proximité du lieu où il est utilisé ou stocké.
- Ne portez pas de vêtements amples ni de bijoux. Les cheveux longs doivent être attachés.
- Un équipement de protection individuelle doit être utilisé.
- L'ascenseur doit être placé sur une surface plane, dure et stable.
- Le cric doit être placé sous l'appareil à soulever de manière à ce que la charge soit supportée au centre de la selle.
- Gardez l'appareil à l'écart des sources de chaleur et de feu, car cela pourrait endommager l'appareil ou altérer ses performances.
- Avant de soulever une charge, assurez-vous que l'élévateur ne bougera pas une fois la charge soulevée.
- Avant de soulever une charge, assurez-vous que le cric n'est en aucun cas endommagé. Si l'ascenseur nécessite une réparation, veuillez contacter un centre de réparation agréé.
- Soyez proactif, ne travaillez pas lorsque vous êtes fatigué ou sous l'influence de médicaments.

Données techniques

Capacité de levage 2000 kg (2T)
Hauteur minimale 280 mm
Hauteur maximale 370 mm
L'ensemble comprend 2 supports

Avant utilisation

1. Vérifiez si le support est complet et s'il ne manque aucune pièce.
2. Inspectez les supports avant chaque utilisation. Il est interdit d'utiliser des supports si des pièces sont pliées ou cassées.
3. Lisez attentivement l'intégralité du manuel d'instructions et familiarisez-vous avec les dangers liés à une mauvaise utilisation des supports.

Service

N'utilisez JAMAIS de chandelles pour soutenir l'avant et l'arrière de votre véhicule, ou seulement un côté du véhicule. Les tréteaux sont conçus pour être utilisés par paires et leur capacité de charge s'applique également à la paire. Pour soutenir la voiture, utilisez une paire de béquilles. Ne pas dépasser la capacité de charge des tréteaux.

1. La hauteur est réglée à l'aide du poteau.
2. La poignée de verrouillage doit fixer le poteau dans la bonne position. Pour fixer le poteau, appuyez sur la poignée de verrouillage. Avant le chargement, assurez-vous que le loquet est correctement fixé.
3. Réglez soigneusement les supports de manière à ce que la charge soit centrée sur la selle.
4. Abaissez lentement le véhicule sur les chandelles.
5. Assurez-vous que le véhicule est sécurisé avant de commencer le travail. Empêchez les roues de tourner avec des cales.

Réduire la charge

Assurez-vous qu'il n'y a pas d'objets ou de personnes sous le véhicule lorsque la charge est abaissée.

1. À l'aide d'un cric adapté, soulevez le véhicule.
2. Relâchez soigneusement le verrou et laissez le poteau du tréteau tomber complètement.
3. Placez soigneusement les chandelles sur le sol, puis abaissez lentement le véhicule.

Entretien

Vérifiez périodiquement chaque support. Assurez-vous que chaque pièce bouge librement. Ne pas huiler ni graisser aucune partie du support. Si de la rouille apparaît, nettoyez la zone par sablage ou recouvrez-la d'une peinture appropriée. Assurez-vous d'utiliser uniquement des pièces de rechange.

Stockage

Rangez les tréteaux debout dans un endroit propre et sec.

Manufactured for

F.H. GEKO

Kietlin, Spacerowa Street 3

97-500 Radomsko



Les deux derniers chiffres de l'année du marquage CE - 17

DÉCLARATION DE CONFORMITÉ CE

GEKO Sp. z o. ou. Esp. k., Kietlin, ul. Spacerowa 3, 97-500 Radomsko

déclare en toute responsabilité que :

Chandelles pour voitures 2T (tréteaux)

Type : G02159, Modèle : 2-TON

répond aux exigences des directives du Parlement européen et du Conseil :

2006/42/CE du 17 mai 2006 relative aux machines,

et normes EN 1494:2000+A1:2008

est identique au spécimen faisant l'objet du certificat d'évaluation

type WE nr EC. 1282.1Q140417.YTHAX41 of April 2014

issued by ENTE CERTIFICAZIONE MACCHINE SRL

Via Ca' Bella, 243/A - loc. Castello di Serravalle, 40053 Valsamoggia (BO), Vlochy

Phone : +39 051 6705141, Fax : +39 051 6705156

Email: ecm@entecerma.it, Website : www.entecerma.it

Notified Unit ID Number: 1282

Cette déclaration de conformité CE devient invalide si le produit est modifié ou reconstruit sans le consentement du fabricant.

Responsable de la préparation de la documentation technique :

Grzegorz Kowalczyk, Kietlin, ul. Espace 3, 97-500 Radomsko.

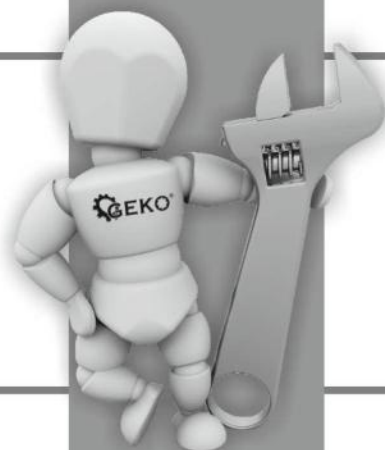


Kietlin, 27.10.2017

Lieu et date d'émission

Mgr Grzegorz Kowalczyk

Nom, prénom et fonction de la personne autorisée



РУКОВОДСТВО ПОЛЬЗОВАТЕЛЯ

2Т автомобильные стойки (козлы)

Тип: G02159, Модель: 2-TON

Перевод оригинальной инструкции
RU - РУССКАЯ ВЕРСИЯ



Изготовлено для
F.H. GEKO
Кетлин, ул. Пешеходная улица 3
97-500 Радомско
www.geko.pl

Перед первым использованием внимательно прочтите данную инструкцию.

Пользователь обязан прочитать все инструкции, необходимые для безопасного использования и эксплуатации, а также осознать любые риски, которые могут возникнуть при использовании оборудования.



ВНИМАНИЕ!!!

В связи с постоянным совершенствованием продукции фотографии и рисунки, включенные в руководство, предназначены исключительно для иллюстративных целей и могут отличаться от приобретенного продукта.

Эти различия не могут служить основанием для жалобы.

Описание

Стенд предназначен для работ, требующих выдерживания значительных нагрузок. Перевозка поддерживаемых грузов не допускается. Устройство предназначено для использования в домашних условиях, а также может использоваться в профессиональных целях, т. е. на рабочих местах и в целях получения дохода. Правильная, надежная и безопасная работа устройства зависит от его правильного использования, поэтому: Перед началом работы с инструментом внимательно прочтите руководство и сохраните его.

Правила безопасности

Лифт — это механическое устройство, работающее под большими нагрузками.

- При работе необходимо соблюдать основные правила безопасности.
- Перед началом работы прочтите инструкцию по эксплуатации и сохраните ее.
- Никогда не превышайте максимальную нагрузку домкрата.
- Запрещается поднимать людей и животных с помощью подъемника.
- Лифт предназначен только для подъема грузов, использование его в других целях запрещено.
- Используйте дополнительные защитные приспособления (например, подставки) для поддержки поднимаемого объекта перед началом работ под ним.
- При подъеме транспортных средств заблокируйте или подоприте колеса и включите аварийный тормоз.
- Не оставляйте поднятый груз без присмотра.
- Не допускайте детей и лиц, не обученных эксплуатации подъемника, вблизи места его эксплуатации или хранения.
- Не носите свободную одежду и украшения. Длинные волосы следует собрать.
- Необходимо использовать средства индивидуальной защиты.
- Подъемник должен быть установлен на ровной, плоской, твердой и устойчивой поверхности.
- Домкрат следует разместить под поднимаемым устройством так, чтобы груз опирался на центр седла.
- Держите устройство вдали от источников тепла и огня, так как это может повредить устройство или ухудшить его работу.
- Перед подъемом любого груза убедитесь, что подъемник не сдвинется с места после подъема груза.
- Перед подъемом любого груза убедитесь, что домкрат не имеет никаких повреждений. Если лифт требует ремонта, обратитесь в авторизованную ремонтную мастерскую.
- Будьте активны, не работайте, если вы устали или находитесь под воздействием лекарств.

Технические данные

Грузоподъемность 2000 kg (2Т)

Минимальная высота 280 мм.

Максимальная высота 370 мм.

В комплект входят 2 подставки.

Перед использованием

1. Проверьте комплектность подставки и наличие всех необходимых деталей.
2. Проверяйте подставки перед каждым использованием. Запрещается использовать подставки, если их части погнуты или сломаны.
3. Внимательно прочтите всю инструкцию и ознакомьтесь с опасностями, связанными с неправильным использованием подставок.

Услуга

НИКОГДА не используйте домкратные подставки для поддержки передней и задней части автомобиля или только одной стороны автомобиля. Опоры предназначены для использования парами, и их грузоподъемность распространяется также на пару. Для поддержки автомобиля используйте одну пару подставок. Не превышайте грузоподъемность эстакад.

1. Высота регулируется с помощью штанги.
2. Фиксирующая ручка должна фиксировать столб в правильном положении. Чтобы закрепить столб, нажмите на фиксирующую ручку. Перед загрузкой убедитесь, что защелка надежно зафиксирована.
3. Тщательно отрегулируйте стойки так, чтобы нагрузка приходилась на седло по центру.
4. Медленно опустите автомобиль на подставки.
5. Перед началом работы убедитесь, что транспортное средство надежно закреплено. Зафиксируйте колеса от проворачивания с помощью упоров.

Снижение нагрузки

Убедитесь, что при опускании груза под автомобилем нет никаких предметов или людей.

1. Используя подходящий домкрат, поднимите автомобиль.
2. Осторожно отпустите фиксатор и дайте стойке опоры полностью опуститься.
3. Осторожно установите домкратные опоры на землю, затем медленно опустите автомобиль.

Обслуживание

Периодически проверяйте каждую стойку. Убедитесь, что каждая часть движется свободно. Не смазывайте маслом или смазкой какие-либо части подставки. При появлении ржавчины очистите поверхность пескоструйной обработкой или покройте ее подходящей краской. Обязательно используйте только запасные части.

Хранилище

Храните козлы в вертикальном положении в чистом и сухом месте.

Manufactured for
F.H. GEKO
Kietlin, Spacerowa 3
97-500 Radomsko



Последние две цифры года маркировки CE - 17

ДЕКЛАРАЦИЯ СООТВЕТСТВИЯ ЕС

GEKO Sp. z o. o. Сп. к., Кетлин, ул. Спацера 3, 97-500 Радомско

заявляет со всей ответственностью, что:

2Т автомобильные стойки (козлы)

Тип: G02159, Модель: 2-TON

соответствует требованиям директив Европейского парламента и Совета:

2006/42/ЕС от 17 мая 2006 г. о машинах,

и стандарты EN 1494:2000+A1:2008.

идентичен образцу, который является предметом сертификата оценки

type WE nr EC. 1282.1Q140417.YTHAX41 of April 2014

issued by ENTE CERTIFICAZIONE MACCHINE SRL

Via Ca' Bella, 243/A - loc. Castello di Serravalle, 40053 Valsamoggia (BO), Vlochy

Phone : +39 051 6705141, Fax : +39 051 6705156

Email: ecm@entecerma.it, Website : www.entecerma.it

Notified Unit ID Number: 1282

Настоящая Декларация о соответствии ЕС становится недействительной, если изделие было изменено или переработано без согласия производителя.

Ответственный за подготовку технической документации:

Grzegorz Kowalczyk, Кетлин, ул. Спацера 3, 97-500 Радомско.



Кетлин, 27.10.2017

Место и дата выдачи

mgr Grzegorz Kowalczyk

Имя, фамилия и должность уполномоченного лица



ПОСІБНИК КОРИСТУВАЧА

2Т автомобільні стійки (естакади)

Тип: G02159, Модель: 2-TON

Переклад оригінальної інструкції
UA - УКРАЇНСЬКА ВЕРСІЯ



Виготовлено для
F.H. GEKO
Кьєтлін, вул. Пішохідна вулиця 3
97-500 Радомськ
www.geko.pl

Перед першим використанням, будь ласка, уважно прочитайте цю інструкцію з експлуатації. Користувач несе відповідальність за ознайомлення з усіма інструкціями, необхідними для безпечного використання та експлуатації, а також за розуміння будь-яких ризиків, які можуть виникнути під час використання обладнання.



УВАГА!!!

Через постійне вдосконалення продукції, фотографії та малюнки, що містяться в інструкції, наведені лише для ілюстрації та можуть відрізнятися від придбаного продукту.

Ці відмінності не можуть бути підставою для скарги.

Опис

Стійка призначена для робіт, що потребують підтримки значних навантажень. Перевезення вантажів, що підтримуються, заборонено. Пристрій був розроблений для використання в домашніх умовах, а також може використовуватися професійно, тобто на робочих місцях та для отримання прибутку. Правильна, надійна та безпечна робота пристрою залежить від його правильного використання, тому: Перед початком роботи з інструментом прочитайте всю інструкцію та збережіть її.

Правила безпеки

Підйомник – це механічний пристрій, що працює під великими вантажами.

- Під час роботи необхідно дотримуватися основних правил безпеки.
- Перед початком роботи ознайомтеся з інструкцією з експлуатації та збережіть її.
- Ніколи не перевищуйте максимальне навантаження на домкрат.
- Забороняється піднімати людей або тварин за допомогою ліфта.
- Підйомник призначений лише для підйому вантажів, його використання для інших цілей заборонено.
- Використовуйте додаткові запобіжні пристрої (наприклад, стійки) для підтримки піднятого предмета, перш ніж розпочати роботу під ним.
- Під час підймання транспортних засобів заблокуйте або закріпіть упорами колеса та застосуйте ручне гальмо.
- Не залишайте піднятий вантаж без нагляду.
- Не дозволяйте дітям або особам, які не пройшли навчання з експлуатації підйомника, знаходитися поблизу місця, де він експлуатується або зберігається.
- Не носіть вільний одяг або прикраси. Довге волосся слід зав'язати.
- Необхідно використовувати засоби індивідуального захисту.
- Підйомник має бути розміщений на рівній, плоскій, твердій та стійкій поверхні.
- Домкрат слід розмістити під пристроєм, що піднімається, так, щоб вантаж спирався на центр сидла.
- Тримайте пристрій подалі від джерел тепла та вогню, оскільки це може пошкодити його або погіршити його роботу.
- Перед підйомом будь-якого вантажу переконайтеся, що підйомник не рухатиметься після підйому вантажу.
- Перед підйомом будь-якого вантажу переконайтеся, що домкрат не пошкоджений. Якщо ліфт потребує ремонту, зверніться до авторизованого ремонтного центру.
- Будьте проактивними, не працюйте, коли ви втомилися або перебуваєте під впливом ліків.

Технічні дані

Вантажопідйомність 2000 kg (2Т)
Мінімальна висота 280 мм
Максимальна висота 370 мм
Комплект включає 2 підставки

Перед використанням

1. Перевірте, чи комплект підставки повний і чи не бракує жодних деталей.
2. Перевіряйте підставки перед кожним використанням. Забороняється використовувати підставки, якщо деталі погнуті або зламані.
3. Уважно прочитайте всю інструкцію з експлуатації та ознайомтеся з небезпеками, пов'язаними з неправильним використанням підставок.

Сервіс

НИКОЛИ не використовуйте домкрати для підтримки передньої та задньої частин вашого автомобіля або лише одного боку автомобіля. Естакади призначені для використання парами, і їхня вантажопідйомність також поширюється на пару. Для підтримки автомобіля використовуйте одну пару підставок. Не перевищуйте вантажопідйомність естакад.

1. Висота регулюється за допомогою штанги.
2. Фіксуюча ручка повинна зафіксувати стійку в правильному положенні. Щоб закріпити стійку, натисніть на ручку блокування. Перед завантаженням переконайтеся, що засувка належним чином закріплена.
3. Обережно відрегулюйте підставки так, щоб навантаження було по центру сидла.
4. Повільно опустіть транспортний засіб на підставки.
5. Перед початком роботи переконайтеся, що транспортний засіб закріплено. Зафіксуйте колеса від прокручування за допомогою упорів.

Зниження навантаження

Переконайтеся, що під транспортним засобом немає предметів або людей, коли вантаж опускається.

1. За допомогою відповідного домкрата підніміть автомобіль.
2. Обережно відпустіть фіксатор і дайте опорній стійці повністю опуститися.
3. Обережно поставте домкрати на землю, потім повільно опустіть автомобіль.

Технічне обслуговування

Періодично перевіряйте кожну підставку. Переконайтеся, що кожна частина рухається вільно. Не змащуйте олією та не мастилом жодну частину підставки. Якщо з'явилася іржа, очистіть ділянку піскоструминним способом або покрийте її відповідною фарбою. Переконайтеся, що ви використовуєте лише запасні частини.

Зберігання

Зберігайте опори вертикально в чистому, сухому місці.

Manufactured for
F.H. GEKO
Kietlin, Spacerowa 3
97-500 Radomsko



Останні дві цифри року маркування CE - 17

ДЕКЛАРАЦІЯ ВІДПОВІДНОСТІ ЄС

GEKO Sp. z oo з о. о. Ісп. к., Кетлін, вул. Спацєрова 3, 97-500 Радомськo
заявляє з повною відповідальністю, що:

2Т автомобільні стійки (естакади) **Тип: G02159, Модель: 2-TON**

відповідає вимогам директив Європейського Парламенту та Ради:

2006/42/ЄС від 17 травня 2006 року про машини,
та стандарти EN 1494:2000+A1:2008
ідентичний зразку, що є предметом сертифіката оцінки
type WE nr EC. 1282.1Q140417.YTHAX41 of April 2014
issued by ENTE CERTIFICAZIONE MACCHINE SRL
Via Ca' Bella, 243/A - loc. Castello di Serravalle, 40053 Valsamoggia (BO), Vlochy
Phone : +39 051 6705141, Fax : +39 051 6705156
Email: ecm@entecerma.it, Website : www.entecerma.it
Notified Unit ID Number: 1282

Ця Декларація про відповідність вимогам ЄС втрачає чинність, якщо виріб змінено або
перебудовано без згоди виробника.

Відповідальний за підготовку технічної документації:

Grzegorz Kowalczyk, Кітлін, вул. Спацєрова 3, 97-500 Радомськo.

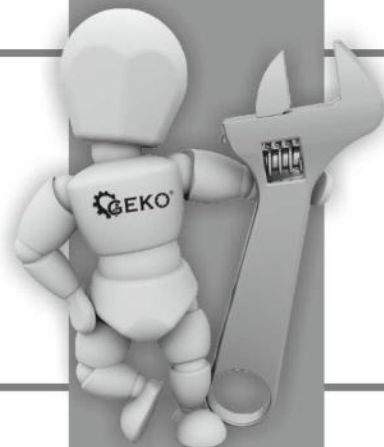


Кітлін, 27.10.2017

Місце та дата видачі

mgr Grzegorz Kowalczyk

Прізвище, ім'я та посада уповноваженої особи



NAUDOJIMO VADOVAS

2T automobilių stovai (estakados)

Tipas: G02159, Modelis: 2-TON

Originalių instrukcijų vertimas
LT - LIETUVIŠKA VERSIJA



Pagaminta
F.H. GEKO
Kietlin, g. Pėsčiųjų gatvė 3
97-500 Radomskas
www.geko.pl

*Prieš pirmą kartą naudodami, atidžiai perskaitykite šią naudojimo instrukciją.
Naudotojo pareiga yra perskaityti visas saugaus naudojimo ir eksploataavimo
instrukcijas bei suprasti bet kokią riziką, kuri gali kilti naudojant įrangą.*



DĖMESIO!!!

***Dėl nuolatinio gaminio tobulinimo, vadove pateiktos nuotraukos ir brėžiniai
yra tik iliustraciniai ir gali skirtis nuo įsigyto gaminio.
Šie skirtumai negali būti pagrindas skundai.***

Aprašymas

Stovas skirtas darbams, kuriems reikalingos didelės apkrovos. Draudžiama transportuoti atraminius krovinis. Įrenginys buvo sukurtas naudoti namų ūkyje, bet taip pat gali būti naudojamas profesionaliai, t. y. darbo vietoje ir pelningam darbui. Teisingas, patikimas ir saugus prietaiso veikimas priklauso nuo jo tinkamo naudojimo, todėl: Prieš pradėdami dirbti su įrankiu, perskaitykite visą vadovą ir jį išsaugokite.

Saugos taisyklės

Liftas yra mechaninis įtaisas, veikiantis esant didelėms apkrovoms.

- Dirbant privaloma laikytis pagrindinių saugos taisyklių.
- Prieš pradėdami darbą, perskaitykite naudojimo instrukciją ir ją išsaugokite.
- Niekada neviršykite didžiausios domkrato apkrovos.
- Draudžiama kelti žmones ar gyvūnus liftu.
- Keltuvas skirtas tik kėlimui, jį naudoti kitiems tikslams draudžiama.
- Prieš pradėdami darbus po pakeltu objektu, naudokite papildomus saugos įtaisus (pvz., stovus), kad jį paremtumėte.
- Keldami transporto priemones, užblokuokite arba parblokuokite ratus ir įjunkite avarinį stabdį.
- Nepalikite pakelto krovinio be priežiūros.
- Neleiskite vaikams ar asmenims, kurie nebuvo apmokyti valdyti keltuvo, būti šalia vietos, kurioje jis naudojamas ar laikomas.
- Nedėvėkite laisvų drabužių ar papuošalų. Ilgi plaukai turėtų būti surišti.
- Privaloma naudoti asmenines apsaugos priemones.
- Keltuvas turi būti pastatytas ant lygaus, plokščio, kieto ir stabilaus paviršiaus.
- Domkratas turi būti padėtas po keliamu įrenginiu taip, kad krovinys būtų paremtas balnelio centre.
- Laikykite prietaisą atokiau nuo karščio ir ugnies šaltinių, nes tai gali sugadinti prietaisą arba pakenkti jo veikimui.
- Prieš keldami bet kokį krovinį, įsitikinkite, kad keltuvas nejudės, kai krovinys bus pakeltas.
- Prieš keldami bet kokį krovinį, įsitikinkite, kad domkratas nėra kaip nors pažeistas. Jei keltuvą reikia remontuoti, kreipkitės į įgaliotąjį remonto dirbtuvę.
- Būkite iniciatyvūs, nedirbkite pavargę ar apsvaigę nuo vaistų.

Techniniai duomenys

Keliamoji galia 2000 kg (2T)

Minimalus aukštis 280 mm

Didžiausias aukštis 370 mm

Komplektą sudaro 2 stovai

Prieš naudojimą

1. Patikrinkite, ar stovo komplektas yra pilnas ir ar netrūksta dalių.
2. Prieš kiekvieną naudojimą patikrinkite stovus. Draudžiama naudoti stovus, jei jų dalys yra sulenktos arba sulūžusios.
3. Atidžiai perskaitykite visą naudojimo instrukciją ir susipažinkite su pavojais, susijusiais su netinkamu stovų naudojimu.

Paslauga

NIEKADA nenaudokite domkratų automobilio priekiu ir galui arba tik vienai jo pusei paremti. Estakados skirtos naudoti poromis, o jų keliamoji galia taip pat taikoma porai. Automobiliui paremti naudokite vieną stovų porą. Neviršykite estakadų keliamosios galios.

1. Aukštis reguliuojamas naudojant strypą.
2. Fiksavimo rankena turėtų užfiksuoti stulpą tinkamoje padėtyje. Norėdami pritvirtinti stulpą, paspauskite fiksavimo rankenėlę. Prieš pakrovimą įsitikinkite, kad skląstis yra tinkamai pritvirtintas.
3. Atsargiai sureguliuokite stovus taip, kad krovinys būtų balnelio centre.
4. Lėtai nuleiskite transporto priemonę ant stovų.
5. Prieš pradėdami darbą, įsitikinkite, kad transporto priemonė yra pritvirtinta. Ratukus nuo sukimosi fiksukite kaladėlėmis.

Krovinio nuleidimas

Nuleidžiant krovinį, įsitikinkite, kad po transporto priemone nėra jokių daiktų ar žmonių.

1. Tinkamu domkratu pakelkite transporto priemonę.
2. Atsargiai atleiskite užraktą ir leiskite atramos stulpui visiškai nukristi.
3. Atsargiai pastatykite domkratus ant žemės, tada lėtai nuleiskite transporto priemonę.

Priežiūra

Periodiškai patikrinkite kiekvieną stovą. Įsitikinkite, kad kiekviena dalis juda laisvai. Netepkite ir nealiejuokite jokios stovo dalies. Jei atsiranda rūdžių, nuvalykite vietą smėliasrove arba padenkite atitinkamais dažais. Įsitikinkite, kad naudojate tik atsargines dalis.

Sandėliavimas

Laikykite estakadas vertikaliai švarioje, sausoje vietoje.

Manufactured for
F.H. GEKO
Kietlin, Spacerowa 3
97-500 Radomsko



Paskutiniai du CE ženklo metų skaitmenys – 17

EB ATITIKTIES DEKLARACIJA

GEKO Sp. z o. o. Sp. k., Kietlin, ul. Spacerowa 3, 97-500 Radomskas
su visa atsakomybe pareiškia, kad:

2T automobilių stovai (estakados) **Tipas: G02159, Modelis: 2-TON**

atitinka Europos Parlamento ir Tarybos direktyvų reikalavimus:

2006 m. gegužės 17 d. Direktyva 2006/42/EB dėl mašinų,
ir EN 1494:2000+A1:2008 standartai
yra identiškas pavyzdžiui, kuris yra vertinimo sertifikato objektas
type WE nr EC. 1282.1Q140417.YTHAX41 of April 2014
issued by ENTE CERTIFICAZIONE MACCHINE SRL
Via Ca' Bella, 243/A - loc. Castello di Serravalle, 40053 Valsamoggia (BO), Vlochy
Phone : +39 051 6705141, Fax : +39 051 6705156
Email: ecm@entecerma.it, Website : www.entecerma.it
Notified Unit ID Number: 1282

Ši EB atitikties deklaracija netenka galios, jei gaminys yra pakeičiamas arba perkonstruojamas be gamintojo sutikimo.

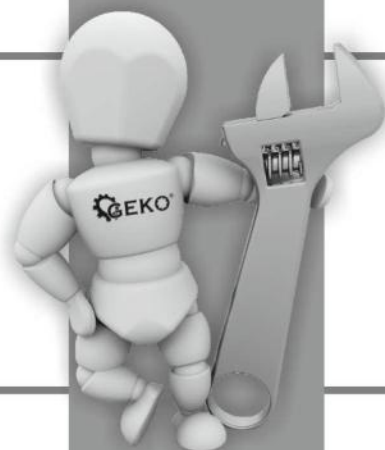
Už techninės dokumentacijos rengimą atsakingas:

Mgr Grzegorz Kowalczyk, Kietlin, ul. Spacerowa 3, 97-500 Radomskas.



Kietlin, 27.10.2017
Išdavimo vieta ir data

Mgr Grzegorz Kowalczyk
Įgalioto asmens vardas, pavardė ir pareigos



LIETOTĀJA ROKASGRĀMATA

2T automašīnu statīvi (estakādes)

Tips: G02159, Modelis: 2-TON

Originālo instrukciju tulkojums

LV - LATVIEŠU VERSIJA



Ražots priekš

F.H. GEKO

Kītлина, iela Gājēju iela 3

97-500 Radomsko

www.geko.pl

Pirms pirmās lietošanas reizes, lūdzu, uzmanīgi izlasiet šo lietošanas instrukciju.

Lietotāja pienākums ir izlasīt visus norādījumus, kas nepieciešami drošai lietošanai un darbībai, kā arī izprast visus riskus, kas var rasties iekārtas lietošanas laikā.



UZMANĪBU!!!

Sakarā ar nepārtrauktu produktu uzlabošanu, rokasgrāmatā iekļautās fotogrāfijas un zīmējumi ir tikai ilustratīviem nolūkiem un var atšķirties no iegādātā produkta.

Šīs atšķirības nevar būt par pamatu sūdzībai.

Apraksts

Statīvs ir paredzēts darbam, kam nepieciešama ievērojamu slodžu atbalstīšana. Atbalstītu kravu pārvadāšana nav atļauta. Ierīce ir paredzēta lietošanai mājāsaimniecībā, bet to var izmantot arī profesionāli, t. i., darba vietās un algotā darbā. Pareiza, uzticama un droša ierīces darbība ir atkarīga no tās pareizas lietošanas, tāpēc: Pirms darba uzsākšanas ar instrumentu izlasiet visu rokasgrāmatu un saglabāiet to.

Drošības noteikumi

Lifts ir mehāniska ierīce, kas darbojas ar lielām slodzēm.

- Strādājot, jāievēro pamata drošības noteikumi.
- Pirms darba uzsākšanas izlasiet lietošanas instrukciju un saglabāiet to.
- Nekad nepārsniedziet domkrata maksimālo slodzi.
- Ar liftu ir aizliegts celt cilvēkus vai dzīvniekus.
- Pacelājs ir paredzēts tikai celšanai, tā izmantošana citiem mērķiem ir aizliegta.
- Pirms darbu uzsākšanas zem paceltā objekta, izmantojiet papildu drošības ierīces (piemēram, statīvus), lai to atbalstītu.
- Paceļot transportlīdzekļus, nobloķējiet vai nostipriniet riteņus ar ķīļiem un ieslēdziet avārijas bremzi.
- Neatstājiet paceltu kravu bez uzraudzības.
- Neļaujiet bērniem vai personām, kas nav apmācītas pacelāja lietošanā, atrasties pacelāja lietošanas vai glabāšanas vietas tuvumā.
- Nevalkājiet brīvu apģērbu vai rotaslietas. Gariem matiem jābūt sasietiem.
- Jālieto individuālie aizsardzības līdzekļi.
- Pacelājs jānovieto uz līdzenas, plakanas, cietas un stabilas virsmas.
- Domkrats jānovieto zem paceļamās ierīces tā, lai krava tiktu atbalstīta seglu centrā.
- Turiet ierīci tālāk no karstuma un uguns avotiem, jo tas var sabojāt ierīci vai pasliktināt tās darbību.
- Pirms jebkuras kravas pacelšanas pārliedzinieties, ka pacelājs nekustēsies pēc kravas pacelšanas.
- Pirms jebkuras kravas celšanas pārliedzinieties, vai domkrats nav nekādā veidā bojāts. Ja pacelājam nepieciešams remonts, lūdzu, sazinieties ar pilnvarotu remonta darbnīcu.
- Esiet proaktīvs, nestrādājiet, ja esat noguris vai medikamentu ietekmē.

Tehniskie dati

Celtspēja 2000 kg (2T)

Minimālais augstums 280 mm

Maksimālais augstums 370 mm

Komplektā ietilpst 2 statīvi

Pirms lietošanas

1. Pārbaudiet, vai statīva komplekts ir pilnīgs un vai netrūkst nevienas detaļas.
2. Pirms katras lietošanas reizes pārbaudiet statīvus. Statīvus aizliegts lietot, ja to daļas ir saliekas vai salauztas.
3. Rūpīgi izlasiet visu lietošanas instrukciju un iepazīstieties ar bīstamību, kas saistīta ar statīvu nepareizu lietošanu.

Pakalpojums

NEKAD neizmantojiet domkratus, lai atbalstītu transportlīdzekļa priekšpusi un aizmuguri vai tikai vienu transportlīdzekļa pusi. Estācijas ir paredzētas lietošanai pāros, un to kravnesība attiecas arī uz pāri. Lai atbalstītu automašīnu, izmantojiet vienu statīvu pāri. Nepārsniedziet balstu kravnesību.

1. Augstumu regulē, izmantojot stieni.
2. Bloķēšanas rokturim ir jānostiprina stabs pareizajā pozīcijā. Lai nostiprinātu stabu, nospiediet bloķēšanas rokturi. Pirms iekraušanas pārliedzinieties, vai aizbīdnis ir pareizi nostiprināts.
3. Uzmanīgi noregulējiet statīvus tā, lai slodze būtu centrēta uz seglu.
4. Lēnām nolaidiet transportlīdzekli uz balstiem.
5. Pirms darba uzsākšanas pārliedzinieties, vai transportlīdzeklis ir nostiprināts. Nostipriniet riteņus pret griešanos ar ķīļiem.

Kravas nolaišana

Nolaižot kravu, pārliedzinieties, ka zem transportlīdzekļa nav nekādu priekšmetu vai cilvēku.

1. Izmantojot piemērotu domkratu, paceliet transportlīdzekli.
2. Uzmanīgi atlaidiet fiksatoru un ļaujiet balsta stabam pilnībā nokrist.
3. Uzmanīgi novietojiet domkrata balstus uz zemes un pēc tam lēnām nolaidiet transportlīdzekli.

Apkope

Periodiski pārbaudiet katru statīvu. Pārliedzinieties, ka katra daļa brīvi pārvietojas. Neieeļļojiet un neieziestiet smērvielu nevienam statīva daļai. Ja parādās rūsa, notīriet vietu ar smilšu strūklu vai pārklājiet to ar atbilstošu krāsu. Pārliedzinieties, ka izmantojat tikai rezerves daļas.

Uzglabāšana

Uzglabājiet balstus vertikāli tīrā, sausā vietā.

Manufactured for
F.H. GEKO
Kietlin, Spacerowa 3
97-500 Radomsko



CE marķējuma gada pēdējie divi cipari - 17

EK ATBILSTĪBAS DEKLARĀCIJA

GEKO Sp. z o. o. Sp. k., Kītлина, ul. Spacerowa 3, 97-500 Radomsko
ar pilnu atbildību paziņo, ka:

2T automašīnu statīvi (estakādes) Tips: G02159, Modelis: 2-TON

atbilst Eiropas Parlamenta un Padomes direktīvu prasībām:

2006. gada 17. maija Direktīva 2006/42/EK par mašīnām,
un EN 1494:2000+A1:2008 standarti
ir identisks paraugam, uz kuru attiecas novērtēšanas sertifikāts
type WE nr EC. 1282.1Q140417.YTHAX41 of April 2014
issued by ENTE CERTIFICAZIONE MACCHINE SRL
Via Ca' Bella, 243/A - loc. Castello di Serravalle, 40053 Valsamoggia (BO), Vlochy
Phone : +39 051 6705141, Fax : +39 051 6705156
Email: ecm@entecerma.it, Website : www.entecerma.it
Notified Unit ID Number: 1282

Šī EK atbilstības deklarācija zaudē spēku, ja produkts tiek mainīts vai pārbūvēts bez ražotāja
piekrišanas.

Atbildīgs par tehniskās dokumentācijas sagatavošanu:

Grzegorz Kowalczyk, Kītлина, ul. Spacerowa 3, 97-500 Radomsko.

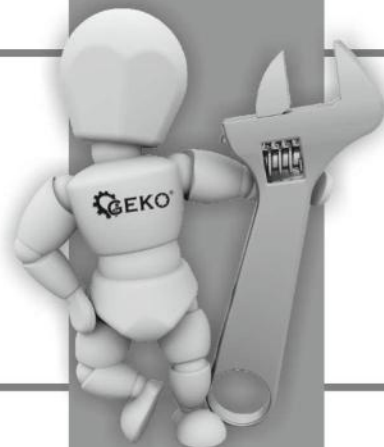


Kītлина, 27.10.2017

Izdošanas vieta un datums

Mgr Grzegorz Kowalczyk

Pilnvarotās personas vārds, uzvārds un amats



UŽIVATELSKÁ PŘÍRUČKA

Stojany (podpěry) pro auta 2T

Typ: G02159, Model: 2-TON

Překlad originálního návodu
CZ - ČESKÁ VERZE



Vyrobena pro
F.H. GEKO
Kietlin, ul. Pěší ulice 3
97-500 Radomsko
www.geko.pl

Před prvním použitím si prosím pečlivě přečtete tento návod k obsluze. Je odpovědností uživatele přečíst si všechny pokyny nezbytné pro bezpečné používání a provoz a porozumět všem rizikům, která mohou během používání zařízení nastat.



POZOR!!!

Vzhledem k neustálému vylepšování produktů slouží fotografie a výkresy v manuálu pouze pro ilustrační účely a mohou se lišit od zakoupeného produktu. Tyto rozdíly nemohou být důvodem k reklamaci.

Popis

Stojan je určen pro práce vyžadující podepření značného zatížení. Přeprava podepřených břemen není povolena. Zařízení bylo navrženo pro použití v domácnostech a lze jej používat i profesionálně, tj. na pracovištích a pro výdělečnou činnost. Správný, spolehlivý a bezpečný provoz zařízení závisí na jeho správném použití, proto: Před zahájením práce s náradím si přečtěte celý návod k obsluze a uschovejte si jej.

Bezpečnostní pravidla

Výtah je mechanické zařízení pracující s těžkými břemeny.

- Při práci je nutné dodržovat základní bezpečnostní pravidla.
- Před zahájením práce si přečtěte návod k obsluze a uschovejte si jej.
- Nikdy nepřekračujte maximální zatížení zvedáku.
- Je zakázáno zvedat osoby nebo zvířata pomocí výtahu.
- Zvedák je určen pouze ke zvedání, jeho použití k jiným účelům je zakázáno.
- Před zahájením prací pod zdviženým předmětem použijte k jeho podepření další bezpečnostní zařízení (např. stojany).
- Při zvedání vozidel zablokujte nebo zajistěte kola klíny a použijte nouzovou brzdu.
- Nenechávejte zvednutý náklad bez dozoru.
- Nedovolte dětem nebo osobám, které nebyly proškoleny v obsluze zvedáku, pohybovat se v blízkosti místa, kde je zvedák provozován nebo skladován.
- Nenoste volné oblečení ani šperky. Dlouhé vlasy by měly být svázané.
- Musí být používány osobní ochranné prostředky.
- Zvedák musí být umístěn na rovném, plochem, tvrdém a stabilním povrchu.
- Zvedák by měl být umístěn pod zvedaným zařízením tak, aby náklad byl podepřen uprostřed sedla.
- Uchovávejte zařízení mimo dosah zdrojů tepla a ohně, mohlo by dojít k jeho poškození nebo zhoršení jeho výkonu.
- Před zvedáním jakéhokoli břemene se ujistěte, že se zvedák po zvednutí břemene nepohne.
- Před zvedáním jakéhokoli břemene se ujistěte, že zvedák není nijak poškozen. Pokud výtah vyžaduje opravu, obraťte se na autorizovaný servis.
- Buďte aktivní, nepracujte, když jste unavení nebo pod vlivem léků.

Technické údaje

Nosnost 2000 kg (2T)

Minimální výška 280 mm

Maximální výška 370 mm

Sada obsahuje 2 stojany

Před použitím

1. Zkontrolujte, zda je sada stojanu kompletní a zda nechybí žádné díly.
2. Před každým použitím stojany zkontrolujte. Je zakázáno používat stojany, pokud jsou jejich části ohnuté nebo zlomené.
3. Pečlivě si přečtěte celý návod k obsluze a seznamte se s nebezpečími spojenými s nesprávným používáním stojanů.

Servis

NIKDY nepoužívejte zvedáky k podepření přední a zadní části vozidla, nebo pouze jedné strany vozidla. Podpěry jsou navrženy pro použití v párech a jejich nosnost se vztahuje i na pár. K podepření vozu použijte jeden pár stojanů. Nepřekračujte nosnost kozlíků.

1. Výška se nastavuje pomocí tyče.
2. Zajišťovací rukojeť by měla zajistit sloupek ve správné poloze. Pro zajištění sloupku stiskněte pojistnou rukojeť. Před nakládáním se ujistěte, že je západka řádně zajištěna.
3. Opatrně nastavte stojany tak, aby zátěž byla vystředěna na sedle.
4. Pomalu spusťte vozidlo na stojany.
5. Před zahájením práce se ujistěte, že je vozidlo zajištěno. Zajistěte kola proti otáčení klíny.

Snížení nákladu

Při spouštění nákladu se ujistěte, že se pod vozidlem nenacházejí žádné předměty ani osoby.

1. Zvedněte vozidlo pomocí vhodného zvedáku.
2. Opatrně uvolněte zámek a nechte sloupek kozlíku zcela klesnout.
3. Opatrně položte zvedáky na zem a poté pomalu spusťte vozidlo dolů.

Údržba

Každý stojan pravidelně kontrolujte. Ujistěte se, že se každá část volně pohybuje. Žádnou část stojanu nemažte olejem ani tukem. Pokud se objeví rez, očistěte místo pískováním nebo jej natřete vhodnou barvou. Ujistěte se, že používáte pouze náhradní díly.

Skladování

Podstavce skladujte ve svislé poloze na čistém a suchém místě.

Manufactured for
F.H. GEKO
Kietlin, Spacerowa 3
97-500 Radomsko



Poslední dvě číslice roku označení CE - 17

PROHLÁŠENÍ O SHODĚ ES

GEKO Sp. z oo z o. Ó. Sp. k., Kietlin, ul. Spacerowa 3, 97-500 Radomsko
s plnou odpovědností prohlašuje, že:

Stojany (podpěry) pro auta 2T **Typ: G02159, Model: 2-TON**

splňuje požadavky směrnic Evropského parlamentu a Rady:

2006/42/ES ze dne 17. května 2006 o strojních zařízeních,
a normy EN 1494:2000+A1:2008

je identický se vzorkem, který je předmětem osvědčení o posouzení
type WE nr EC. 1282.1Q140417.YTHAX41 of April 2014

issued by ENTE CERTIFICAZIONE MACCHINE SRL

Via Ca' Bella, 243/A - loc. Castello di Serravalle, 40053 Valsamoggia (BO), Vlochy

Phone : +39 051 6705141, Fax : +39 051 6705156

Email: ecm@entecerma.it, Website : www.entecerma.it

Notified Unit ID Number: 1282

Toto prohlášení o shodě ES pozbývá platnosti, pokud je výrobek změněn nebo přestavěn bez
souhlasu výrobce.

Zodpovědný za přípravu technické dokumentace:

Grzegorz Kowalczyk, Kietlin, ul. Spacerowa 3, 97-500 Radomsko.

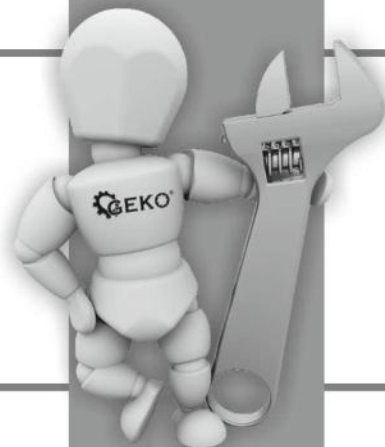


Kietlin, 27.10.2017

Místo a datum vydání

Mgr Grzegorz Kowalczyk

Jméno, příjmení a funkce oprávněné osoby



POUŽÍVATEĽSKÁ PRÍRUČKA

Stojany na autá 2T
Typ: G02159, Model: 2-TON

Preklad originálnych pokynov
SK - SLOVENSKÁ VERZIA



Vyrobené pre
F.H. GEKO
Kietlin, ul. Pešia ulica 3
97-500 Radomsko
www.geko.pl

Pred prvým použitím si pozorne prečítajte tento návod na obsluhu. Je zodpovednosťou používateľa prečítať si všetky pokyny potrebné pre bezpečné používanie a prevádzku a pochopiť všetky riziká, ktoré môžu počas používania zariadenia nastať.



POZOR!!!

***Z dôvodu neustáleho vylepšovania produktov slúžia fotografie a výkresy v návode len na ilustračné účely a môžu sa líšiť od zakúpeného produktu.
Tieto rozdiely nemôžu byť dôvodom na sťažnosť.***

Popis

Stojan je určený na prácu vyžadujúcu podopretie značného zaťaženia. Preprava podopretých bremien nie je povolená. Zariadenie bolo určené na použitie v domácnostiach a možno ho používať aj profesionálne, t. j. na pracoviskách a pri zárobkovej činnosti. Správna, spoľahlivá a bezpečná prevádzka zariadenia závisí od jeho správneho používania, preto: Pred začatím práce s nástrojom si prečítajte celý návod a uschovajte si ho.

Bezpečnostné pravidlá

Výťah je mechanické zariadenie pracujúce s ťažkými bremenami.

- Pri práci je potrebné dodržiavať základné bezpečnostné pravidlá.
- Pred začatím práce si prečítajte návod na obsluhu a uschovajte si ho.
- Nikdy neprekračujte maximálne zaťaženie zdviháka.
- Zdvíhanie osôb alebo zvierat pomocou výťahu je zakázané.
- Zdvihák je určený len na zdvíhanie, jeho používanie na iné účely je zakázané.
- Pred začatím prác pod zdvíhaným predmetom použite na jeho podopretie dodatočné bezpečnostné zariadenia (napr. stojany).
- Pri zdvíhaní vozidiel zablokujte alebo zaklínte kolesá a zabrzďte núdzovou brzdou.
- Nenechávajte zdvihnutý náklad bez dozoru.
- Nedovoľte deťom alebo osobám, ktoré neboli vyškolené v obsluhu výťahu, zdržiavať sa v blízkosti miesta, kde sa výťah obsluhuje alebo skladuje.
- Nenoste voľné oblečenie ani šperky. Dlhé vlasy by mali byť zviazané.
- Musia sa používať osobné ochranné prostriedky.
- Zdvihák musí byť umiestnený na rovnom, plochom, tvrdom a stabilnom povrchu.
- Zdvihák by mal byť umiestnený pod zdvíhaným zariadením tak, aby bremeno bolo podopreté v strede sedla.
- Uchovávajte zariadenie mimo dosahu zdrojov tepla a ohňa, pretože by to mohlo poškodiť zariadenie alebo zhoršiť jeho výkon.
- Pred zdvíhaním akéhokoľvek bremena sa uistite, že sa zdvihák po zdvihnutí bremena nepohne.
- Pred zdvíhaním akéhokoľvek bremena sa uistite, že zdvihák nie je nijako poškodený. Ak výťah vyžaduje opravu, kontaktujte autorizované opravovne.
- Buďte proaktívni, nepracujte, keď ste unavení alebo pod vplyvom liekov.

Technické údaje

Nosnosť 2000 kg (2T)

Minimálna výška 280 mm

Maximálna výška 370 mm

Sada obsahuje 2 stojany

Pred použitím

1. Skontrolujte, či je stojan kompletný a či nechýbajú žiadne časti.
2. Pred každým použitím skontrolujte stojany. Je zakázané používať stojany, ak sú ich časti ohnuté alebo zlomené.
3. Pozorne si prečítajte celý návod na obsluhu a oboznámte sa s nebezpečenstvami spojenými s nesprávnym používaním stojanov.

Služba

NIKDY nepoužívajte zdviháky na podopretie prednej a zadnej časti vozidla alebo iba jednej strany vozidla. Podpery sú určené na použitie v pároch a ich nosnosť sa vzťahuje aj na pár. Na podopretie auta použite jeden pár stojanov. Neprekračujte nosnosť podpier.

1. Výška sa nastavuje pomocou tyče.
2. Zaisťovacia rukoväť by mala zaistiť stĺpik v správnej polohe. Na zaistenie stĺpika stlačte zaisťovaciu rukoväť. Pred naložením sa uistite, že je západka správne zaistená.
3. Opatrne nastavte stojany tak, aby záťaž bola vycentrovaná na sedle.
4. Pomaly spustite vozidlo na stojany.
5. Pred začatím práce sa uistite, že je vozidlo zabezpečené. Zaistite kolesá proti otáčaniu pomocou klinov.

Zníženie nákladu

Pri spúšťaní nákladu sa uistite, že pod vozidlom nie sú žiadne predmety ani osoby.

1. Pomocou vhodného zdviháka zdvihnite vozidlo.
2. Opatrne uvoľnite zámok a nechajte stĺpik kozy úplne klesnúť.
3. Opatrne položte zdviháky na zem a potom pomaly spustite vozidlo.

Údržba

Každý stojan pravidelne kontrolujte. Uistite sa, že každá časť sa voľne pohybuje. Žiadnu časť stojana nemažte olejom ani tukom. Ak sa objaví hrdza, očistite miesto pieskovaním alebo ho natrite vhodnou farbou. Uistite sa, že používate iba náhradné diely.

Skladovanie

Podpery skladujte vo zvislej polohe na čistom a suchom mieste.

Manufactured for
F.H. GEKO
Kietlin, Spacerowa 3
97-500 Radomsko



Posledné dve číslice roku označenia CE - 17

VYHLÁSENIE O ZHODE ES

GEKO Sp. z o. o. Šp. k., Kietlin, ul. Spacerowa 3, 97-500 Radomsko
s plnou zodpovednosťou vyhlasuje, že:

Stojany na autá 2T **Typ: G02159, Model: 2-TON**

spĺňa požiadavky smerníc Európskeho parlamentu a Rady:

2006/42/ES zo 17. mája 2006 o strojových zariadeniach,
a normy EN 1494:2000+A1:2008

je identický so vzorkou, ktorá je predmetom certifikátu o posúdení
type WE nr EC. 1282.1Q140417.YTHAX41 of April 2014
issued by ENTE CERTIFICAZIONE MACCHINE SRL

Via Ca' Bella, 243/A - loc. Castello di Serravalle, 40053 Valsamoggia (BO), Vlochy

Phone : +39 051 6705141, Fax : +39 051 6705156

Email: ecm@entecerma.it, Website : www.entecerma.it

Notified Unit ID Number: 1282

Toto vyhlásenie o zhode ES stráca platnosť, ak je výrobok zmenený alebo prestavaný bez súhlasu výrobcu.

Zodpovedný za prípravu technickej dokumentácie:

Grzegorz Kowalczyk, Kietlin, ul. Spacerowa 3, 97-500 Radomsko.

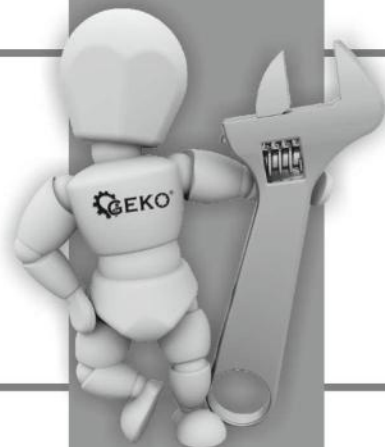


Kietlin, 27.10.2017

Miesto a dátum vydania

Mgr Grzegorz Kowalczyk

Meno, priezvisko a funkcia oprávnenej osoby



FELHASZNÁLÓI KÉZIKÖNYV

2T-s autóbakok

Típus: G02159, Modell: 2-TON

Az eredeti utasítások fordítása
HU - MAGYAR VÁLTOZAT



Gyártva:
F.H. GEKO
Kietlin, ul. Sétálóutca 3
97-500 Radomsko
www.geko.pl

Első használat előtt kérjük, figyelmesen olvassa el ezt a használati útmutatót. A felhasználó felelőssége, hogy elolvassa az összes szükséges utasítást a biztonságos használathoz és üzemeltetéshez, és megértse a berendezés használata során felmerülő kockázatokat.



FIGYELEM!!!

***A folyamatos termékfejlesztés miatt a kézikönyvben található fotók és rajzok csak illusztrációk, és eltérhetnek a megvásárolt terméktől.
Ezek az eltérések nem képezhetik reklamáció alapját.***

Leírás

Az állvány jelentős terhelést igénylő munkákhoz készült. Alátámasztott terhek szállítása tilos. A készüléket háztartási használatra tervezték, de professzionálisan, azaz munkahelyeken és kereső tevékenységhez is használható. A készülék helyes, megbízható és biztonságos működése a rendeltetésszerű használatától függ, ezért: A szerszámmal való munka megkezdése előtt olvassa el a teljes kézikönyvet, és őrizze meg.

Biztonsági szabályok

A felvonó egy mechanikus szerkezet, amely nagy terhelés alatt működik.

- Munkavégzés közben be kell tartani az alapvető biztonsági szabályokat.
 - A munka megkezdése előtt olvassa el a kezelési utasítást, és őrizze meg azt.
 - Soha ne lépje túl az emelő maximális terhelését.
 - Tilos embereket vagy állatokat emelővel emelni.
 - Az emelő kizárólag emelési célokra szolgál, más célra tilos használni.
 - Használjon kiegészítő biztonsági eszközöket (pl. állványokat) a felemelt tárgy alátámasztására, mielőtt megkezdene a munkát alatta.
 - Járművek emelésekor ékelje ki vagy ékelje ki a kerekeket, és húzza be a vészféket.
 - Ne hagyja felügyelet nélkül a felemelt terhet.
 - Ne engedje, hogy gyermekek vagy a lift kezelésében nem jártas személyek a közelébe kerüljenek annak a helynek, ahol azt üzemeltetik vagy tárolják.
 - Ne viseljen bő ruházatot vagy ékszereket. A hosszú hajat össze kell kötni.
 - Személyi védőfelszerelést kell használni.
 - Az emelőt sík, lapos, kemény és stabil felületre kell helyezni.
 - Az emelőt az emelendő eszköz alá kell helyezni úgy, hogy a terhelés a nyereg közepén legyen alátámasztva.
 - Tartsa távol a készüléket hőtől és lángtól, mert ezek károsíthatják a készüléket vagy ronthatják a teljesítményét.
 - Mielőtt bármilyen terhet emelne, győződjön meg arról, hogy az emelő nem mozdul el a terhelés felemelése után.
 - Mielőtt bármilyen terhet felemelne, győződjön meg arról, hogy az emelő semmilyen módon nem sérült.
- Ha az emelő javításra szorul, kérjük, forduljon egy hivatalos szervizhez.
- Legyen proaktív, ne dolgozzon fáradtan vagy gyógyszer hatása alatt.

Műszaki adatok

Teherbírás 2000 kg (2T)
Minimális magasság 280 mm
Maximális magasság 370 mm
A szett 2 db állványt tartalmaz

Használat előtt

1. Ellenőrizze, hogy az állványkészlet teljes-e, és hogy nem hiányoznak-e alkatrészek.
2. Minden használat előtt ellenőrizze az állványokat. Tilos az állványok használata, ha azok részei görbültek vagy töröttek.
3. Olvassa el figyelmesen a teljes használati útmutatót, és ismerkedjen meg az állványok nem megfelelő használatából eredő veszélyekkel.

Szolgáltatás

SOHA ne használjon emelőbakokat a jármű elejének és hátuljának, vagy csak az egyik oldalának megtámasztására. A bakok páros használatra készültek, és a teherbírásuk is a párra vonatkozik. Az autó megtámasztásához használjon egy pár állványt. Ne lépje túl a bakok teherbírását.

1. A magasságot a rúddal lehet beállítani.
2. A rögzítőkarnak rögzítenie kell az oszlopot a megfelelő helyzetben. Az oszlop rögzítéséhez nyomja meg a rögzítőkart. Betöltés előtt győződjön meg arról, hogy a zár megfelelően rögzítve van.
3. Óvatosan állítsa be a tartóállványokat úgy, hogy a teher a nyereg közepére essen.
4. Lassan engedje le a járművet a támasztótalpakra.
5. A munka megkezdése előtt győződjön meg arról, hogy a jármű rögzítve van. Ékekkel biztosítsa a kerekeket elfordulás ellen.

A teher leengedése

Győződjön meg arról, hogy a rakomány leengedésekor nincsenek tárgyak vagy személyek a jármű alatt.

1. Egy megfelelő emelővel emelje fel a járművet.
2. Óvatosan oldja ki a reteszt, és hagyja, hogy a bakoszlop teljesen leessen.
3. Óvatosan helyezze az emelőbakokat a földre, majd lassan engedje le a járművet.

Karbantartás

Rendszeresen ellenőrizze az egyes állványokat. Győződjön meg róla, hogy minden alkatrész szabadon mozog. Ne olajozza vagy zsírozza az állvány egyetlen részét sem. Ha rozsdá jelenik meg, tisztítsa meg a területet homokfúvással, vagy fedje le megfelelő festékkel. Csak cserealkatrészeket használjon.

Tárolás

A bakokat állítva, tiszta, száraz helyen tárolja.

Manufactured for
F.H. GEKO
Kietlin, Spacerowa 3
97-500 Radomsko



A CE-jelölés évének utolsó két számjegye - 17

EK MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT

GEKO Kft. z o. o. Sp. k., Kietlin, ul. Spacerowa 3, 97-500 Radomsko
teljes felelősséggel kijelenti, hogy:

2T-s autóbakok **Típus: G02159, Modell: 2-TON**

megfelel az Európai Parlament és a Tanács irányelveinek követelményeinek:

a gépekről szóló, 2006. május 17-i 2006/42/EK irányelv,
és EN 1494:2000+A1:2008 szabványok
megegyezik az értékelési tanúsítvány tárgyát képező mintával
type WE nr EC. 1282.1Q140417.YTHAX41 of April 2014
issued by ENTE CERTIFICAZIONE MACCHINE SRL
Via Ca' Bella, 243/A - loc. Castello di Serravalle, 40053 Valsamoggia (BO), Vlochy
Phone : +39 051 6705141, Fax : +39 051 6705156
Email: ecm@entecerma.it, Website : www.entecerma.it
Notified Unit ID Number: 1282

Ez az EK-megfelelőségi nyilatkozat érvényét veszti, ha a terméket a gyártó beleegyezése nélkül megváltoztatják vagy átépítik.

A műszaki dokumentáció elkészítéséért felelős:

Grzegorz Kowalczyk, Kietlin, ul. Spacerowa 3, 97-500 Radomsko.

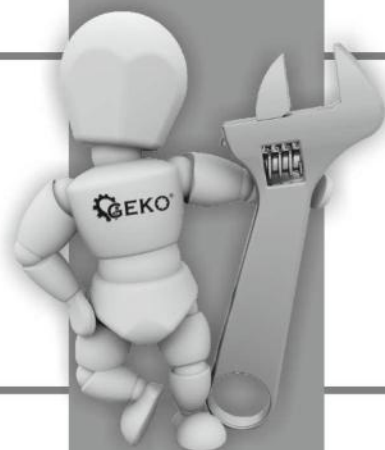


Kietlin, 27.10.2017

Kiállítás helye és dátuma

Mgr Grzegorz Kowalczyk

A meghatalmazott személy neve, vezetéknéve és beosztása



MANUAL DE UTILIZARE

Suporturi auto 2T (cavalete)

Tip: G02159, Model: 2-TON

Traducerea instrucțiunilor originale
RO - VERSIUNEA ROMÂNĂ



Fabricat pentru
F.H. GEKO
Kietlin, str. Strada pietonală 3
97-500 Radomsko
www.geko.pl

*Înainte de prima utilizare, vă rugăm să citiți cu atenție acest manual de instrucțiuni.
Este responsabilitatea utilizatorului să citească toate instrucțiunile necesare pentru
utilizarea și operarea în siguranță și să înțeleagă orice riscuri care pot apărea în timpul
utilizării echipamentului.*



ATENȚIE!!!

***Datorită îmbunătățirii continue a produsului, fotografiile și desenele incluse în manual sunt doar cu titlu ilustrativ și pot diferi de produsul achiziționat.
Aceste diferențe nu pot constitui motive de plângere.***

Descriere

Standul este proiectat pentru lucrări care necesită susținerea unor sarcini semnificative. Transportul de încărcături susținute nu este permis. Dispozitivul a fost conceput pentru utilizare casnică și poate fi utilizat și în scopuri profesionale, adică la locul de muncă și pentru ocuparea unui loc de muncă remunerat. Funcționarea corectă, fiabilă și sigură a dispozitivului depinde de utilizarea corespunzătoare a acestuia, prin urmare: Înainte de a începe să lucrați cu unealta, citiți întregul manual și păstrați-l.

Reguli de siguranță

Un lift este un dispozitiv mecanic care funcționează sub sarcini mari.

- În timpul lucrului trebuie respectate regulile de siguranță de bază.
 - Înainte de începerea lucrului, citiți instrucțiunile de utilizare și păstrați-le.
 - Nu depășiți niciodată sarcina maximă a cricului.
 - Este interzisă ridicarea de persoane sau animale cu ajutorul liftului.
 - Liftul este destinat exclusiv ridicării, utilizarea sa în alte scopuri fiind interzisă.
 - Folosiți dispozitive de siguranță suplimentare (de exemplu, suporturi) pentru a susține obiectul ridicat înainte de a începe lucrul sub acesta.
 - Când ridicați vehicule, blocați sau puneți pene cu roțile și acționați frâna de urgență.
 - Nu lăsați o încărcătură ridicată nesupravegheată.
 - Nu permiteți copiilor sau persoanelor care nu au fost instruite în operarea elevatorului să se apropie de locul unde acesta este utilizat sau depozitat.
 - Nu purtați haine largi sau bijuterii. Părul lung ar trebui legat.
 - Trebuie folosit echipament individual de protecție.
 - Elevatorul trebuie amplasat pe o suprafață plană, dură și stabilă.
- Cricul trebuie plasat sub dispozitivul ridicat, astfel încât sarcina să fie susținută în centrul șeii.
- Nu lăsați dispozitivul departe de surse de căldură și foc, deoarece acestea îl pot deteriora sau îi pot afecta performanța.
 - Înainte de a ridica orice sarcină, asigurați-vă că elevatorul nu se va mișca odată ce sarcina a fost ridicată.
 - Înainte de a ridica orice sarcină, asigurați-vă că cricul nu este deteriorat în niciun fel. Dacă liftul necesită reparații, vă rugăm să contactați un service autorizat.
 - Fii proactiv, nu lucra când ești obosit sau sub influența medicamentelor.

Date tehnice

Capacitate de ridicare 2000 kg (2T)

Înălțime minimă 280 mm

Înălțime maximă 370 mm

Setul include 2 suporturi

Înainte de utilizare

1. Verificați dacă setul de suport este complet și dacă nu lipsesc piese.
2. Inspectați suporturile înainte de fiecare utilizare. Este interzisă utilizarea suporturilor dacă piesele sunt îndoite sau rupte.
3. Citiți cu atenție întregul manual de instrucțiuni și familiarizați-vă cu pericolele asociate utilizării necorespunzătoare a suporturilor.

Serviciu

NU folosiți NICIODATĂ suporturi de cric pentru a susține partea din față și din spate a vehiculului sau doar o parte a vehiculului. Capraele sunt proiectate pentru a fi utilizate în perechi, iar capacitatea lor de încărcare se aplică și perechii. Pentru a susține mașina, folosiți o pereche de suporturi. Nu depășiți capacitatea portantă a suporturilor de stâlpi.

1. Înălțimea se reglează cu ajutorul tijei.
2. Mânerul de blocare ar trebui să fixeze stâlpul în poziția corectă. Pentru a fixa stâlpul, apăsați mânerul de blocare. Înainte de încărcare, asigurați-vă că zăvorul este fixat corect.
3. Reglați cu grijă suporturile astfel încât sarcina să fie centrată pe șa.
4. Coborâți încet vehiculul pe suporturi.
5. Asigurați-vă că vehiculul este fixat înainte de a începe lucrul. Asigurați roțile cu pene împotriva rotirii.

Reducerea sarcinii

Asigurați-vă că nu există obiecte sau persoane sub vehicul atunci când încărcătura este coborâtă.

1. Ridicați vehiculul folosind un cric adecvat.
2. Eliberați cu grijă încuietoearea și lăsați stâlpul de suport să coboare complet.
3. Așezați cu grijă suporturile de cric pe sol, apoi coborâți încet vehiculul.

Întreținere

Verificați periodic fiecare suport. Asigurați-vă că fiecare piesă se mișcă liber. Nu ungeți sau ungeți nicio parte a suportului. Dacă apare rugină, curățați zona prin sablare sau acoperiți-o cu vopsea adecvată. Asigurați-vă că folosiți doar piese de schimb.

Depozitare

Depozitați caprele în poziție verticală, într-un loc curat și uscat.

Manufactured for
F.H. GEKO
Kietlin, Spacerowa 3
97-500 Radomsko



Ultimele două cifre ale anului marcajului CE - 17

DECLARAȚIE CE DE CONFORMITATE

GEKO Sp. z o. o. Sp. k., Kietlin, str. Spacerowa 3, 97-500 Radomsko

declară pe deplin responsabilitate că:

Suporturi auto 2T (cavalete) Tip: G02159, Model: 2-TON

îndeplinește cerințele directivelor Parlamentului European și ale Consiliului:

2006/42/CE din 17 mai 2006 privind echipamentele,
și standardele EN 1494:2000+A1:2008
este identic cu specimenul care face obiectul certificatului de evaluare
type WE nr EC. 1282.1Q140417.YTHAX41 of April 2014
issued by ENTE CERTIFICAZIONE MACCHINE SRL
Via Ca' Bella, 243/A - loc. Castello di Serravalle, 40053 Valsamoggia (BO), Vlochy
Phone : +39 051 6705141, Fax : +39 051 6705156
Email: ecm@entecerma.it, Website : www.entecerma.it
Notified Unit ID Number: 1282

Această declarație CE de conformitate devine invalidă dacă produsul este modificat sau reconstruit
fără acordul producătorului.

Responsabil pentru pregătirea documentației tehnice:

Grzegorz Kowalczyk, Kietlin, ul. Spacerowa 3, 97-500 Radomsko.

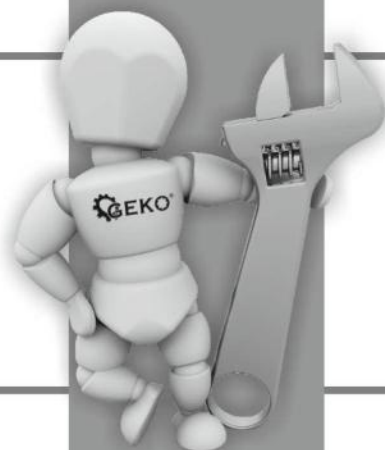


Kietlin, 27.10.2017

Locul și data emiterii

Mgr Grzegorz Kowalczyk

Numele, prenumele și funcția persoanei autorizate



MANUAL DEL USUARIO

Caballetes para vehículos de 2T

Tipo: G02159, Modelo: 2-TON

Traducción de las instrucciones originales
ES - VERSIÓN EN ESPAÑOL



Fabricado para
F.H. GEKO
Kietlin, calle. Calle peatonal 3
97-500 Radomsko
www.geko.pl

Antes del primer uso, lea atentamente este manual de instrucciones. Es responsabilidad del usuario leer todas las instrucciones necesarias para el uso y operación seguros y comprender cualquier riesgo que pueda ocurrir durante el uso del equipo.



!!!ATENCIÓN!!!

Debido a la mejora continua del producto, las fotografías y dibujos incluidos en el manual son sólo para fines ilustrativos y pueden diferir del producto adquirido.

Estas diferencias no pueden constituir motivo de reclamación.

Descripción

El soporte está diseñado para trabajos que requieren el soporte de cargas importantes. No se permite el transporte de cargas soportadas. El dispositivo ha sido diseñado para su uso en el ámbito doméstico, pero también puede emplearse a nivel profesional, es decir, en el lugar de trabajo o para ejercer una actividad laboral remunerada. El funcionamiento correcto, fiable y seguro del dispositivo depende de su uso adecuado, por lo tanto: Antes de empezar a trabajar con la herramienta, lea todo el manual y consérvelo.

Reglas de seguridad

Un ascensor es un dispositivo mecánico que funciona bajo cargas pesadas.

- Se deben seguir las normas básicas de seguridad al trabajar.
- Antes de empezar a trabajar, lea las instrucciones de uso y consérvelas.
- Nunca exceda la carga máxima del gato.
- Está prohibido elevar personas o animales mediante un ascensor.
- El ascensor está destinado únicamente a fines de elevación, quedando prohibido su uso para otros fines.
- Utilice dispositivos de seguridad adicionales (por ejemplo, soportes) para sujetar el objeto levantado antes de comenzar a trabajar debajo de él.
- Al levantar vehículos, bloquee o calce las ruedas y aplique el freno de emergencia.
- No deje una carga elevada sin supervisión.
- No permita que niños o personas que no hayan sido capacitadas en el funcionamiento del elevador se acerquen al lugar donde éste se opera o se almacena.
- No usar ropa holgada ni joyas. El cabello largo debe estar recogido.
- Se deberá utilizar equipo de protección personal.
- El elevador debe colocarse sobre una superficie nivelada, plana, dura y estable.
- El gato debe colocarse debajo del dispositivo que se está elevando, de manera que la carga quede apoyada en el centro del sillín.
- Mantenga el dispositivo alejado de fuentes de calor y fuego ya que esto puede dañarlo o perjudicar su rendimiento.
- Antes de levantar cualquier carga, asegúrese de que el elevador no se moverá una vez que se haya levantado la carga.
- Antes de levantar cualquier carga, asegúrese de que el gato no esté dañado de ningún modo. Si el ascensor necesita reparación, póngase en contacto con un taller de reparación autorizado.
- Sea proactivo, no trabaje cuando esté cansado o bajo los efectos de medicamentos.

Datos técnicos

Capacidad de elevación 2000 kg (2T)

Altura mínima 280 mm

Altura máxima 370 mm

El juego incluye 2 soportes

Antes de usar

1. Compruebe si el conjunto de soporte está completo y si no faltan piezas.
2. Inspeccione los soportes antes de cada uso. Está prohibido utilizar soportes si alguna de sus piezas está doblada o rota.
3. Lea atentamente todo el manual de instrucciones y familiarícese con los peligros asociados con el uso inadecuado de los soportes.

Servicio

NUNCA use soportes de gato para sostener la parte delantera y trasera de su vehículo, o solo un lado del vehículo. Los caballetes están diseñados para usarse en pares y su capacidad de carga también se aplica al par. Para apoyar el coche, utilice un par de soportes. No exceda la capacidad de carga de los caballetes.

1. La altura se ajusta mediante el poste.
2. La manija de bloqueo debe asegurar el poste en la posición adecuada. Para asegurar el poste, presione la manija de bloqueo. Antes de cargar, asegúrese de que el pestillo esté correctamente asegurado.
3. Ajuste cuidadosamente los soportes de manera que la carga quede centrada en el sillín.
4. Baje lentamente el vehículo sobre los soportes.
5. Asegúrese de que el vehículo esté asegurado antes de comenzar a trabajar. Asegure las ruedas para que no giren usando calzos.

Bajando la carga

Asegúrese de que no haya objetos ni personas debajo del vehículo cuando se baje la carga.

1. Utilizando un gato adecuado, levante el vehículo.
2. Suelte con cuidado el bloqueo y deje que el poste del caballete caiga por completo.
3. Coloque con cuidado los soportes del gato en el suelo y luego baje lentamente el vehículo.

Mantenimiento

Revise periódicamente cada soporte. Asegúrese de que cada pieza se mueva libremente. No engrase ni lubrique ninguna parte del soporte. Si aparece óxido, limpie la zona con chorro de arena o cúbrala con pintura adecuada. Asegúrese de utilizar únicamente piezas de repuesto.

Almacenamiento

Guarde los caballetes en posición vertical en un lugar limpio y seco.

Manufactured for
F.H. GEKO
Kietlin, Spacerowa 3
97-500 Radomsko



Los dos últimos dígitos del año del marcado CE - 17

DECLARACIÓN CE DE CONFORMIDAD

GEKO Sp. z o. o. Esp. k., Kietlin, ul. Spacerowa 3, 97-500 Radomsko
declara con plena responsabilidad que:

Caballetes para vehículos de 2T **Tipo: G02159, Modelo: 2-TON**

cumple los requisitos de las directivas del Parlamento Europeo y del Consejo:

2006/42/CE, de 17 de mayo de 2006, relativa a las máquinas,
y normas EN 1494:2000+A1:2008
es idéntico al ejemplar que es objeto del certificado de evaluación
type WE nr EC. 1282.1Q140417.YTHAX41 of April 2014
issued by ENTE CERTIFICAZIONE MACCHINE SRL
Via Ca' Bella, 243/A - loc. Castello di Serravalle, 40053 Valsamoggia (BO), Vlochy
Phone : +39 051 6705141, Fax : +39 051 6705156
Email: ecm@entecerma.it, Website : www.entecerma.it
Notified Unit ID Number: 1282

Esta Declaración CE de conformidad perderá su validez si el producto se modifica o reconstruye sin el consentimiento del fabricante.

Responsable de preparar la documentación técnica:

Grzegorz Kowalczyk, Kietlin, ul. Spacerowa 3, 97-500 Radomsko.

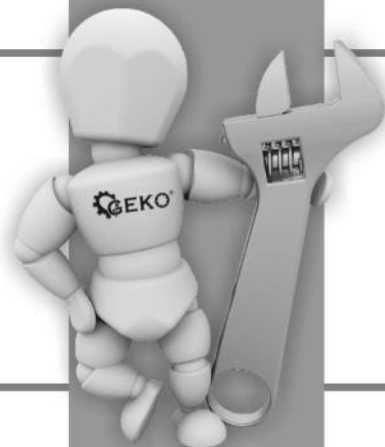


Kietlin, 27.10.2017

Lugar y fecha de emisión

Mgr Grzegorz Kowalczyk

Nombre, apellidos y cargo de la persona autorizada



MANUALE D'USO

Cavalletti per auto da 2T
Tipo: G02159, Modello: 2-TON

Traduzione delle istruzioni originali
IT - VERSIONE ITALIANA



Prodotto per
F.H. GEKO
Kietlin, ul. Via pedonale 3
97-500 Radomsko
www.geko.pl

Prima del primo utilizzo, leggere attentamente il presente manuale di istruzioni. È responsabilità dell'utente leggere tutte le istruzioni necessarie per un utilizzo e un funzionamento sicuri e comprendere eventuali rischi che potrebbero verificarsi durante l'uso dell'attrezzatura.



ATTENZIONE!!!

A causa del continuo miglioramento del prodotto, le foto e i disegni inclusi nel manuale sono solo a scopo illustrativo e potrebbero differire dal prodotto acquistato.

Tali differenze non possono costituire motivo di reclamo.

Descrizione

Il supporto è progettato per lavori che richiedono il supporto di carichi significativi. Non è consentito il trasporto di carichi sostenuti. L'apparecchio è stato concepito per l'uso domestico, ma può essere utilizzato anche in ambito professionale, vale a dire nei luoghi di lavoro e per attività retribuite. Il funzionamento corretto, affidabile e sicuro dell'apparecchio dipende dal suo utilizzo appropriato, pertanto: prima di iniziare a lavorare con l'utensile, leggere attentamente l'intero manuale e conservarlo.

Norme di sicurezza

Un ascensore è un dispositivo meccanico che funziona con carichi pesanti.

- Durante il lavoro è necessario rispettare le norme di sicurezza fondamentali.
- Prima di iniziare il lavoro, leggere attentamente le istruzioni per l'uso e conservarle.
- Non superare mai il carico massimo del cric.
- È vietato sollevare persone o animali utilizzando l'ascensore.
- L'ascensore è destinato esclusivamente al sollevamento; è vietato utilizzarlo per altri scopi.
- Utilizzare dispositivi di sicurezza aggiuntivi (ad esempio supporti) per sostenere l'oggetto sollevato prima di iniziare a lavorare sotto di esso.
- Quando si sollevano veicoli, bloccare o zeppare le ruote e azionare il freno di emergenza.
- Non lasciare incustodito il carico sollevato.
- Non consentire ai bambini o alle persone non addestrate all'uso dell'elevatore di avvicinarsi al luogo in cui viene utilizzato o riposto.
- Non indossare abiti larghi o gioielli. I capelli lunghi vanno legati.
- È obbligatorio l'uso di dispositivi di protezione individuale.
- L'elevatore deve essere posizionato su una superficie piana, dura e stabile.
- Il cric deve essere posizionato sotto il dispositivo da sollevare in modo che il carico sia supportato al centro della sella.
- Tenere il dispositivo lontano da fonti di calore e fuoco poiché ciò potrebbe danneggiarlo o comprometterne le prestazioni.
- Prima di sollevare qualsiasi carico, assicurarsi che l'elevatore non si muova una volta sollevato il carico.
- Prima di sollevare qualsiasi carico, assicurarsi che il cric non sia danneggiato in alcun modo. Se l'ascensore necessita di riparazioni, contattare un'officina autorizzata.
- Siate proattivi, non lavorate quando siete stanchi o sotto l'effetto di farmaci.

Dati tecnici

Capacità di sollevamento 2000 kg (2T)

Altezza minima 280 mm

Altezza massima 370 mm

Il set include 2 supporti

Prima dell'uso

1. Controllare che il set del supporto sia completo e che non manchino parti.
2. Ispezionare i supporti prima di ogni utilizzo. È vietato utilizzare i supporti se presentano parti piegate o rotte.
3. Leggere attentamente l'intero manuale di istruzioni e informarsi sui pericoli associati all'uso improprio dei supporti.

Servizio

NON utilizzare MAI cavalletti per sostenere la parte anteriore e posteriore del veicolo o solo un lato dello stesso. I cavalletti sono progettati per essere utilizzati in coppia e la loro capacità di carico si applica anche alla coppia. Per sostenere l'auto, utilizzare una coppia di supporti. Non superare la portata dei cavalletti.

1. L'altezza si regola tramite l'asta.
2. La maniglia di bloccaggio dovrebbe fissare il palo nella posizione corretta. Per fissare il palo, premere la maniglia di bloccaggio. Prima di caricare, assicurarsi che il fermo sia correttamente fissato.
3. Regolare con attenzione i cavalletti in modo che il carico sia centrato sulla sella.
4. Abbassare lentamente il veicolo sui cavalletti.
5. Assicurarsi che il veicolo sia fissato prima di iniziare il lavoro. Assicurare le ruote con dei cunei per evitare che girino.

Abbassamento del carico

Assicurarsi che non vi siano oggetti o persone sotto il veicolo quando il carico viene abbassato.

1. Utilizzando un martinetto adatto, sollevare il veicolo.
2. Rilasciare con cautela il blocco e lasciare che il palo del cavalletto scenda completamente.
3. Posizionare con cautela i cavalletti a terra, quindi abbassare lentamente il veicolo.

Manutenzione

Controllare periodicamente ogni supporto. Assicurarsi che ogni parte si muova liberamente. Non oliare o ingrassare nessuna parte del supporto. Se si nota della ruggine, pulire la zona mediante sabbiatura o ricoprirla con una vernice adatta. Assicuratevi di utilizzare solo parti di ricambio.

Magazzinaggio

Conservare i cavalletti in posizione verticale in un luogo pulito e asciutto.

Manufactured for
F.H. GEKO
Kietlin, Spacerowa 3
97-500 Radomsko



Le ultime due cifre dell'anno della marcatura CE - 17

DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ CE

GEKO Sp. z o. o. Sp. k., Kietlin, ul. Spacerowa 3, 97-500 Radomsko

dichiara sotto la piena responsabilità che:

Cavalletti per auto da 2T Tipo: G02159, Modello: 2-TON

soddisfa i requisiti delle direttive del Parlamento europeo e del Consiglio:

2006/42/CE del 17 maggio 2006 relativa alle macchine,
e norme EN 1494:2000+A1:2008

è identico all'esemplare oggetto del certificato di valutazione

type WE nr EC. 1282.1Q140417.YTHAX41 of April 2014

issued by ENTE CERTIFICAZIONE MACCHINE SRL

Via Ca' Bella, 243/A - loc. Castello di Serravalle, 40053 Valsamoggia (BO), Vlochy

Phone : +39 051 6705141, Fax : +39 051 6705156

Email: ecm@entecerma.it, Website : www.entecerma.it

Notified Unit ID Number: 1282

La presente dichiarazione di conformità CE perde la sua validità se il prodotto viene modificato o
ricostruito senza il consenso del produttore.

Responsabile della preparazione della documentazione tecnica:

Grzegorz Kowalczyk, Kietlin, ul. Spacerowa 3, 97-500 Radomsko.

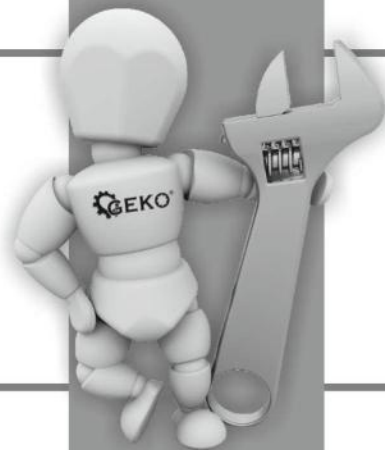


Kietlin, 27.10.2017

Luogo e data di emissione

Mgr Grzegorz Kowalczyk

Nome, cognome e qualifica della persona autorizzata



GEBRUIKERSHANDLEIDING

2T autostandaards (bokken)

Type: G02159, Model: 2-TON

Vertaling van de originele instructies
NL - NEDERLANDSE VERSIE



Gefabriceerd voor
F.H. GEKO
Kietlin, ul. Wandelstraat 3
97-500 Radomsko
www.geko.pl

Lees voor het eerste gebruik deze gebruiksaanwijzing zorgvuldig door. Het is de verantwoordelijkheid van de gebruiker om alle instructies te lezen die nodig zijn voor veilig gebruik en bediening van het apparaat en om op de hoogte te zijn van eventuele risico's die zich kunnen voordoen tijdens het gebruik van het apparaat.



AANDACHT!!!

Omdat wij onze producten voortdurend verbeteren, zijn de foto's en tekeningen in de handleiding uitsluitend ter illustratie. Deze kunnen afwijken van het gekochte product.

Deze verschillen kunnen geen grond voor klachten opleveren.

Beschrijving

De standaard is ontworpen voor werkzaamheden waarbij grote lasten moeten worden gedragen. Het vervoeren van ondersteunde lasten is niet toegestaan. Het apparaat is ontworpen voor gebruik in huishoudens en kan ook professioneel worden gebruikt, dat wil zeggen op de werkplek en voor betaalde arbeid. De correcte, betrouwbare en veilige werking van het apparaat hangt af van het juiste gebruik ervan. Daarom geldt: Lees de volledige handleiding door voordat u met het gereedschap gaat werken en bewaar deze.

Veiligheidsregels

Een lift is een mechanisch apparaat dat onder zware lasten werkt.

- Tijdens het werk moeten de basisveiligheidsregels in acht worden genomen.
- Lees voor aanvang van de werkzaamheden de gebruiksaanwijzing en bewaar deze.
- Overschrijd nooit de maximale belasting van de krik.
- Het is verboden om personen of dieren met een lift te tillen.
- De lift is uitsluitend bedoeld voor hefdoeleinden. Het is verboden de lift voor andere doeleinden te gebruiken.
- Gebruik extra veiligheidsvoorzieningen (bijv. steunen) om het te tillen object te ondersteunen voordat u er werkzaamheden onder uitvoert.
- Blokkeer of blokkeer bij het heffen van een voertuig de wielen en trek de noodrem aan.
- Laat een geheven last niet onbeheerd achter.
- Kinderen en personen die niet zijn opgeleid in de bediening van de lift, mogen zich niet in de buurt van de plaats bevinden waar de lift wordt bediend of opgeslagen.
- Draag geen losse kleding of sieraden. Lang haar moet vastgebonden zijn.
- Er moet gebruik worden gemaakt van persoonlijke beschermingsmiddelen.
- De lift moet op een vlakke, harde en stabiele ondergrond geplaatst worden.
- De krik moet onder het te tillen apparaat worden geplaatst, zodat de last in het midden van het zadel wordt ondersteund.
- Houd het apparaat uit de buurt van warmte- en vuurbronnen. Hierdoor kan het apparaat beschadigd raken of kunnen de prestaties negatief worden beïnvloed.
- Controleer voordat u een last optilt of de lift niet meer kan bewegen nadat de last is opgetild.
- Controleer voordat u een last optilt of de krik op geen enkele manier beschadigd is. Indien de lift gerepareerd moet worden, neem dan contact op met een erkend reparatiebedrijf.
- Wees proactief, werk niet als u moe bent of onder invloed van medicijnen.

Technische gegevens

Hefvermogen 2000 kg (2T)
Minimale hoogte 280 mm
Maximale hoogte 370 mm
Set bestaat uit 2 stands

Voor gebruik

1. Controleer of de standaardset compleet is en of er geen onderdelen ontbreken.
2. Controleer de standaards vóór elk gebruik. Het is niet toegestaan stands te gebruiken indien deze verbogen of gebroken zijn.
3. Lees de volledige gebruiksaanwijzing zorgvuldig door en maak uzelf vertrouwd met de gevaren die gepaard gaan met onjuist gebruik van de standaards.

Dienst

Gebruik NOOIT kriksteunen om de voor- en achterkant van uw voertuig te ondersteunen, of slechts één kant van het voertuig. De bokken zijn zo ontworpen dat ze per paar worden gebruikt. Het draagvermogen geldt ook voor het paar. Gebruik één paar standaards om de auto te ondersteunen. Overschrijd het draagvermogen van de bokken niet.

1. De hoogte wordt aangepast met behulp van de stok.
2. De vergrendelingshendel moet de paal in de juiste positie vastzetten. Om de paal vast te zetten, drukt u op de vergrendelingshendel. Controleer voor het laden of de vergrendeling goed vastzit.
3. Stel de standaards zorgvuldig af, zodat de last in het midden van het zadel rust.
4. Laat het voertuig langzaam op de standaards zakken.
5. Zorg ervoor dat het voertuig goed vaststaat voordat u met de werkzaamheden begint. Zorg ervoor dat de wielen niet kunnen draaien door ze met wielblokken vast te zetten.

Het neerlaten van de lading

Zorg ervoor dat er zich geen voorwerpen of personen onder het voertuig bevinden wanneer de lading wordt neergelaten.

1. Krik het voertuig op met behulp van een geschikte krik.
2. Laat de vergrendeling voorzichtig los en laat de bok volledig zakken.
3. Plaats de steunen voorzichtig op de grond en laat het voertuig vervolgens langzaam zakken.

Onderhoud

Controleer elke stand regelmatig. Zorg ervoor dat elk onderdeel vrij kan bewegen. U mag geen enkel onderdeel van de standaard oliën of vetten. Als er roest ontstaat, reinigt u de plek door deze te zandstralen of te bedekken met geschikte verf. Zorg ervoor dat u alleen vervangende onderdelen gebruikt.

Opslag

Bewaar de bokken rechtop op een schone, droge plaats.

Manufactured for
F.H. GEKO
Kietlin, Spacerowa 3
97-500 Radomsko



De laatste twee cijfers van het jaar van de CE-markering - 17

EG-VERKLARING VAN CONFORMITEIT

GEKO Sp. z o. O. Sp. k., Kietlin, ul. Spacerowa 3, 97-500 Radomsko

verklaart onder volledige verantwoordelijkheid dat:

2T autostandaards (bokken)

Type: G02159, Model: 2-TON

voldoet aan de eisen van de richtlijnen van het Europees Parlement en de Raad:

2006/42/EG van 17 mei 2006 betreffende machines,
en EN 1494:2000+A1:2008 normen

is identiek aan het exemplaar dat het onderwerp is van het beoordelingscertificaat
type WE nr EC. 1282.1Q140417.YTHAX41 of April 2014

issued by ENTE CERTIFICAZIONE MACCHINE SRL

Via Ca' Bella, 243/A - loc. Castello di Serravalle, 40053 Valsamoggia (BO), Vlochy

Phone : +39 051 6705141, Fax : +39 051 6705156

Email: ecm@entecerma.it, Website : www.entecerma.it

Notified Unit ID Number: 1282

Deze EG-conformiteitsverklaring verliest haar geldigheid indien het product zonder toestemming van
de fabrikant wordt gewijzigd of omgebouwd.

Verantwoordelijk voor het voorbereiden van technische documentatie:

Grzegorz Kowalczyk, Kietlin, ul. Spacerowa 3, 97-500 Radomsko.

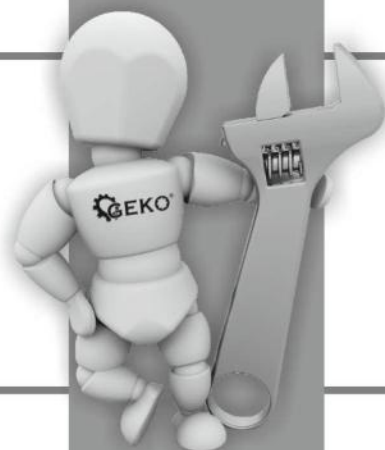


Kietlin, 27.10.2017

Plaats en datum van uitgifte

Mgr Grzegorz Kowalczyk

Naam, achternaam en functie van de gemachtigde persoon



ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΧΡΗΣΤΗ

2Τ βάσεις αυτοκινήτων (τρίποδο)

Τύπος: G02159, Μοντέλο: 2-TON

Μετάφραση των πρωτότυπων οδηγιών
GR - ΕΛΛΗΝΙΚΗ ΕΚΔΟΣΗ



Κατασκευάζεται για
F.H. GEKO
Κιέτλιν, οδός Οδός Πεζοπορίας 3
97-500 Ράντομσκο
www.geko.pl

Πριν από την πρώτη χρήση, διαβάστε προσεκτικά αυτό το εγχειρίδιο οδηγιών. Είναι ευθύνη του χρήστη να διαβάσει όλες τις οδηγίες που είναι απαραίτητες για την ασφαλή χρήση και λειτουργία και να κατανοήσει τυχόν κινδύνους που ενδέχεται να προκύψουν κατά τη χρήση του εξοπλισμού.



ΠΡΟΣΟΧΗ!!!

Λόγω της συνεχούς βελτίωσης του προϊόντος, οι φωτογραφίες και τα σχέδια που περιλαμβάνονται στο εγχειρίδιο είναι μόνο για επεξηγηματικούς σκοπούς και ενδέχεται να διαφέρουν από το αγορασμένο προϊόν. Αυτές οι διαφορές δεν μπορούν να αποτελέσουν λόγο καταγγελίας.

Περιγραφή

Η βάση έχει σχεδιαστεί για εργασίες που απαιτούν την υποστήριξη σημαντικών φορτίων. Δεν επιτρέπεται η μεταφορά υποστηριζόμενων φορτίων. Η συσκευή σχεδιάστηκε για χρήση σε νοικοκυριά και μπορεί επίσης να χρησιμοποιηθεί επαγγελματικά, δηλαδή σε χώρους εργασίας και για αμειβόμενη απασχόληση. Η σωστή, αξιόπιστη και ασφαλής λειτουργία της συσκευής εξαρτάται από τη σωστή χρήση της, επομένως: Πριν ξεκινήσετε να εργάζεστε με το εργαλείο, διαβάστε ολόκληρο το εγχειρίδιο και φυλάξτε το.

Κανόνες ασφαλείας

Ένας ανελκυστήρας είναι μια μηχανική συσκευή που λειτουργεί υπό βαριά φορτία.

- Κατά την εργασία πρέπει να τηρούνται οι βασικοί κανόνες ασφαλείας.
- Πριν ξεκινήσετε την εργασία, διαβάστε τις οδηγίες λειτουργίας και φυλάξτε τις.
- Μην υπερβαίνετε ποτέ το μέγιστο φορτίο του γρύλου.
- Απαγορεύεται η ανύψωση ανθρώπων ή ζώων με χρήση ανυψωτήρα.
- Ο ανυψωτήρας προορίζεται μόνο για ανύψωση, απαγορεύεται η χρήση του για άλλους σκοπούς.
- Χρησιμοποιήστε πρόσθετες συσκευές ασφαλείας (π.χ. βάσεις) για να στηρίξετε το ανυψωμένο αντικείμενο πριν ξεκινήσετε τις εργασίες από κάτω.
- Κατά την ανύψωση οχημάτων, μπλοκάρετε ή ασφαλίστε τους τροχούς και εφαρμόστε το φρένο έκτακτης ανάγκης.
- Μην αφήνετε ανυψωμένο φορτίο χωρίς επίβλεψη.
- Μην επιτρέπετε σε παιδιά ή άτομα που δεν έχουν εκπαιδευτεί στη λειτουργία του ανυψωτήρα να βρίσκονται κοντά στον χώρο όπου λειτουργεί ή αποθηκεύεται.
- Μην φοράτε φαρδιά ρούχα ή κοσμήματα. Τα μακριά μαλλιά πρέπει να είναι πιασμένα.
- Πρέπει να χρησιμοποιείται ατομικός προστατευτικός εξοπλισμός.
- Ο ανυψωτήρας πρέπει να τοποθετείται σε επίπεδη, σκληρή και σταθερή επιφάνεια.
- Ο γρύλος πρέπει να τοποθετηθεί κάτω από τη συσκευή που ανυψώνεται, έτσι ώστε το φορτίο να στηρίζεται στο κέντρο της σέλας.
- Κρατήστε τη συσκευή μακριά από πηγές θερμότητας και φωτιάς, καθώς αυτό μπορεί να προκαλέσει ζημιά στη συσκευή ή να επηρεάσει αρνητικά την απόδοσή της.
- Πριν από την ανύψωση οποιουδήποτε φορτίου, βεβαιωθείτε ότι ο ανυψωτήρας δεν θα κινηθεί μετά την ανύψωση του φορτίου.
- Πριν από την ανύψωση οποιουδήποτε φορτίου, βεβαιωθείτε ότι ο γρύλος δεν έχει υποστεί καμία ζημιά. Εάν ο ανελκυστήρας χρειάζεται επισκευή, επικοινωνήστε με ένα εξουσιοδοτημένο κέντρο επισκευών.
- Να είστε προνοητικοί, μην εργάζεστε όταν είστε κουρασμένοι ή υπό την επήρεια φαρμάκων.

Τεχνικά δεδομένα

Ικανότητα ανύψωσης 2000 kg (2T)
Ελάχιστο ύψος 280 mm
Μέγιστο ύψος 370 mm
Το σετ περιλαμβάνει 2 βάσεις

Πριν από τη χρήση

1. Ελέγξτε αν το σετ βάσης είναι πλήρες και αν λείπουν κάποια εξαρτήματα.
2. Επιθεωρήστε τις βάσεις πριν από κάθε χρήση. Απαγορεύεται η χρήση βάσεων εάν τα μέρη τους είναι λυγισμένα ή σπασμένα.
3. Διαβάστε προσεκτικά ολόκληρο το εγχειρίδιο οδηγιών και εξοικειωθείτε με τους κινδύνους που σχετίζονται με την ακατάλληλη χρήση των βάσεων.

Υπηρεσία

ΠΟΤΕ μην χρησιμοποιείτε βάσεις γρύλου για να στηρίζετε το μπροστινό και το πίσω μέρος του οχήματός σας ή μόνο τη μία πλευρά του οχήματος. Τα τρίποδα έχουν σχεδιαστεί για χρήση σε ζεύγη και η ικανότητα φόρτωσής τους ισχύει και για το ζεύγος. Για να στηρίζετε το αυτοκίνητο, χρησιμοποιήστε ένα ζευγάρι βάσεις. Μην υπερβαίνετε τη φέρουσα ικανότητα των στηριγμάτων.

1. Το ύψος ρυθμίζεται χρησιμοποιώντας τον στύλο.
2. Η λαβή ασφάλισης θα πρέπει να ασφαλίζει τον στύλο στη σωστή θέση. Για να ασφαλίσετε τον στύλο, πατήστε τη λαβή ασφάλισης. Πριν από τη φόρτωση, βεβαιωθείτε ότι το μάνδαλο είναι σωστά ασφαλισμένο.
3. Ρυθμίστε προσεκτικά τις βάσεις έτσι ώστε το φορτίο να είναι κεντραρισμένο στη σέλα.
4. Κατεβάστε αργά το όχημα στις βάσεις στήριξης.
5. Βεβαιωθείτε ότι το όχημα είναι ασφαλισμένο πριν ξεκινήσετε την εργασία. Ασφαλίστε τους τροχούς από το να περιστρέφονται με τάκους.

Μείωση του φορτίου

Βεβαιωθείτε ότι δεν υπάρχουν αντικείμενα ή άτομα κάτω από το όχημα όταν κατεβάζετε το φορτίο.

1. Χρησιμοποιώντας έναν κατάλληλο γρύλο, ανυψώστε το όχημα.
2. Απελευθερώστε προσεκτικά την ασφάλεια και αφήστε το στύλο του τριπόδου να πέσει εντελώς.
3. Τοποθετήστε προσεκτικά τις βάσεις του γρύλου στο έδαφος και, στη συνέχεια, κατεβάστε αργά το όχημα.

Συντήρηση

Ελέγχετε κάθε βάση περιοδικά. Βεβαιωθείτε ότι κάθε μέρος κινείται ελεύθερα. Μην λαδώνετε ή γρασάρετε κανένα μέρος της βάσης. Εάν εμφανιστεί σκουριά, καθαρίστε την περιοχή με αμμοβολή ή καλύψτε την με κατάλληλο χρώμα. Βεβαιωθείτε ότι χρησιμοποιείτε μόνο ανταλλακτικά.

Αποθήκευση

Αποθηκεύστε τα τρίποδα σε όρθια θέση σε καθαρό και ξηρό μέρος.

Manufactured for
F.H. GEKO
Kietlin, Spacerowa 3
97-500 Radomsko



Τα δύο τελευταία ψηφία του έτους σήμανσης CE - 17

ΔΗΛΩΣΗ ΣΥΜΜΟΡΦΩΣΗΣ ΕΚ

GEKO Sp. z o. o. Sp. k., Κιέτλιν, οδός Spacerowa 3, 97-500 Ράντομσκο
δηλώνει με πλήρη ευθύνη ότι:

2Τ βάσεις αυτοκινήτων (τρίποδο) Τύπος: G02159, Μοντέλο: 2-TON

πληροί τις απαιτήσεις των οδηγιών του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου:

2006/42/EK της 17ης Μαΐου 2006 σχετικά με τα μηχανήματα,
και πρότυπα EN 1494:2000+A1:2008
είναι πανομοιότυπο με το δείγμα που αποτελεί αντικείμενο του πιστοποιητικού αξιολόγησης
type WE nr EC. 1282.1Q140417.YTHAX41 of April 2014
issued by ENTE CERTIFICAZIONE MACCHINE SRL
Via Ca' Bella, 243/A - loc. Castello di Serravalle, 40053 Valsamoggia (BO), Vlochy
Phone : +39 051 6705141, Fax : +39 051 6705156
Email: ecm@entecerma.it, Website : www.entecerma.it
Notified Unit ID Number: 1282

Η παρούσα Δήλωση Συμμόρφωσης ΕΚ παύει να ισχύει εάν το προϊόν τροποποιηθεί ή
ανακατασκευαστεί χωρίς τη συγκατάθεση του κατασκευαστή.

Υπεύθυνος για την προετοιμασία της τεχνικής τεκμηρίωσης:

Grzegorz Kowalczyk, Kietlin, ul. Spacerowa 3, 97-500 Ράντομσκο.

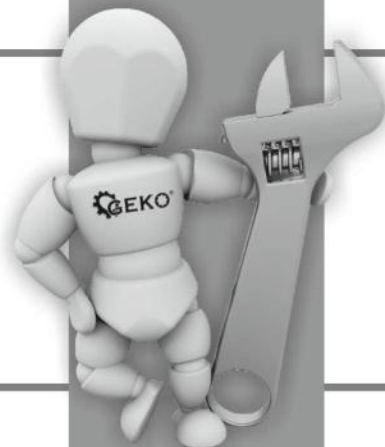


Κιέτλιν, 27.10.2017

Τόπος και ημερομηνία έκδοσης

mgr Grzegorz Kowalczyk

Όνομα, επώνυμο και θέση του εξουσιοδοτημένου προσώπου



MANUAL DO USUÁRIO

Cavaletes para carros 2T Tipo: G02159, Modelo: 2-TON

Tradução das instruções originais
PT - VERSÃO EM PORTUGUÊS



Fabricado para
F.H. GEKO
Kietlin, ul. Rua Pedonal 3
97-500 Radomsko
www.geko.pl

Antes do primeiro uso, leia atentamente este manual de instruções. É responsabilidade do usuário ler todas as instruções necessárias para uso e operação seguros e entender quaisquer riscos que possam ocorrer durante o uso do equipamento.



ATENÇÃO!!!

Devido à melhoria contínua do produto, as fotos e os desenhos incluídos no manual são apenas para fins ilustrativos e podem ser diferentes do produto adquirido.

Essas diferenças não podem constituir motivo para reclamação.

Descrição

O suporte foi projetado para trabalhos que exigem suporte de cargas significativas. Não é permitido transportar cargas suportadas. O dispositivo foi projetado para uso doméstico e também pode ser usado profissionalmente, ou seja, em locais de trabalho e para empregos remunerados. O funcionamento correto, confiável e seguro do dispositivo depende do seu uso adequado, portanto: Antes de começar a trabalhar com a ferramenta, leia todo o manual e guarde-o.

Regras de segurança

Um elevador é um dispositivo mecânico que opera sob cargas pesadas.

- Regras básicas de segurança devem ser seguidas durante o trabalho.
- Antes de iniciar o trabalho, leia o manual de instruções e guarde-o.
- Nunca exceda a carga máxima do macaco.
- É proibido levantar pessoas ou animais utilizando o elevador.
- O elevador é destinado somente para fins de elevação, sendo proibida sua utilização para outros fins.
- Utilize dispositivos de segurança adicionais (por exemplo, suportes) para apoiar o objeto levantado antes de começar a trabalhar embaixo dele.
- Ao levantar veículos, bloqueie ou calce as rodas e acione o freio de emergência.
- Não deixe uma carga elevada sem supervisão.
- Não permita que crianças ou pessoas sem treinamento na operação do elevador se aproximem do local onde ele é operado ou armazenado.
- Não use roupas largas ou joias. Cabelos longos devem ser presos.
- É obrigatório o uso de equipamentos de proteção individual.
- O elevador deve ser colocado em uma superfície nivelada, plana, dura e estável.
- O macaco deve ser colocado embaixo do dispositivo que está sendo levantado, de modo que a carga fique apoiada no centro do selim.
- Mantenha o aparelho longe de fontes de calor e fogo, pois isso pode danificá-lo ou prejudicar seu desempenho.
- Antes de levantar qualquer carga, certifique-se de que o elevador não se moverá depois que a carga for levantada.
- Antes de levantar qualquer carga, certifique-se de que o macaco não esteja danificado de nenhuma forma. Se o elevador precisar de reparos, entre em contato com uma oficina de reparos autorizada.
- Seja proativo, não trabalhe quando estiver cansado ou sob efeito de medicamentos.

Dados técnicos

Capacidade de elevação 2000 kg (2T)

Altura mínima 280 mm

Altura máxima 370 mm

O conjunto inclui 2 suportes

Antes de usar

1. Verifique se o conjunto do suporte está completo e se não há peças faltando.
2. Inspeção os suportes antes de cada uso. É proibido utilizar suportes com peças tortas ou quebradas.
3. Leia atentamente todo o manual de instruções e familiarize-se com os perigos associados ao uso indevido dos suportes.

Serviço

NUNCA use cavaletes para apoiar a parte dianteira e traseira do seu veículo, ou apenas um lado do veículo. Os cavaletes são projetados para serem usados em pares e sua capacidade de carga também se aplica ao par. Para apoiar o carro, use um par de suportes. Não exceda a capacidade de carga dos cavaletes.

1. A altura é ajustada usando o mastro.
2. A alavanca de travamento deve fixar o poste na posição correta. Para fixar o poste, pressione a alavanca de travamento. Antes de carregar, certifique-se de que a trava esteja devidamente travada.
3. Ajuste cuidadosamente os suportes para que a carga fique centralizada no selim.
4. Abaixe lentamente o veículo sobre os suportes.
5. Certifique-se de que o veículo esteja preso antes de iniciar o trabalho. Proteja as rodas contra giros com calços.

Abaixando a carga

Certifique-se de que não haja objetos ou pessoas sob o veículo quando a carga for abaixada.

1. Usando um macaco adequado, eleve o veículo.
2. Solte cuidadosamente a trava e deixe o poste do cavalete cair completamente.
3. Coloque cuidadosamente os cavaletes no chão e abaixe lentamente o veículo.

Manutenção

Verifique cada suporte periodicamente. Certifique-se de que cada parte se mova livremente. Não lubrifique nem lubrifique nenhuma parte do suporte. Caso apareça ferrugem, limpe a área com jato de areia ou cubra-a com tinta apropriada. Certifique-se de usar somente peças de reposição.

Armazenar

Armazene os cavaletes na vertical, em um local limpo e seco.

Manufactured for
F.H. GEKO
Kietlin, Spacerowa 3
97-500 Radomsko



Os dois últimos dígitos do ano da marcação CE - 17

DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE DA CE

GEKO Sp. z o. o. Sp. k., Kietlin, ul. Spacerowa 3, 97-500 Radomsko

declara com plena responsabilidade que:

Cavaletes para carros 2T **Tipo: G02159, Modelo: 2-TON**

cumpre os requisitos das diretivas do Parlamento Europeu e do Conselho:

2006/42/CE de 17 de maio de 2006 relativa a máquinas,
e normas EN 1494:2000+A1:2008

é idêntico ao exemplar que é objeto do certificado de avaliação
type WE nr EC. 1282.1Q140417.YTHAX41 of April 2014

issued by ENTE CERTIFICAZIONE MACCHINE SRL

Via Ca' Bella, 243/A - loc. Castello di Serravalle, 40053 Valsamoggia (BO), Vlochy

Phone : +39 051 6705141, Fax : +39 051 6705156

Email: ecm@entecerma.it, Website : www.entecerma.it

Notified Unit ID Number: 1282

Esta Declaração de Conformidade CE torna-se inválida se o produto for alterado ou reconstruído
sem o consentimento do fabricante.

Responsável pela preparação da documentação técnica:

Grzegorz Kowalczyk, Kietlin, ul. Spacerowa 3, 97-500 Radomsko.



Kietlin, 27.10.2017

Local e data de emissão

Mgr Grzegorz Kowalczyk

Nome, sobrenome e cargo da pessoa autorizada